

1934 年

第 2 卷第 4-9 期



-7 APR 1934

451

劉復

磐石雜誌



第二卷 第四期

中華民國二十三年四月一日出版

磐石雜誌章程

- 一 本刊定名為磐石雜誌，自民國廿三年起，改每月出版一期。以介紹中西文化，宣揚公教思想及研究宗教事業為宗旨。
- 二 本刊以美化人生，促進社會之改造為目的；故願本正確忠實的態度，作真理及事實之研究。
- 三 本刊內容，包括下列各項：
 - (一) 政治，經濟，社會，道德，法律，教育，哲學，科學，文學……各方面思想學說之撰作。
 - (二) 重要書籍著作之介紹與評述。
 - (三) 關於公教思想及非公教思想之論述。
 - (四) 宗教事業之研究與調查。
 - (五) 公教進行運動之記述與鼓吹。
 - (六) 講演雜俎及其他。
- 四 投稿簡章：
 - (一) 投寄文稿，須與本刊之宗旨態度及內容相合。如有歧義當列入讀者來函欄內，本刊不負責任。
 - (二) 本刊以語體文為主，但亦酌登文言文；均須繕寫清楚並加新式標點於格內。翻譯之稿，須將原著之作者，書名，出版者及出版日期示知，若可能時，請將原稿寄來。
 - (三) 來稿概不退還，如願退還時，請預先聲明，並附相當郵費。
 - (四) 來稿由本刊發表，得酌量增改，如不願增改者，請預先聲明。
 - (五) 來稿須示知真姓名及住址，至發表時，如何署名，聽作者自便。
 - (六) 來稿經掲載者，即以本刊為綱，不拘會員非會員投稿，一律歡迎。
 - (七) 來稿請寄北平輔仁大學磐石雜誌社。



磐石雜誌 第二卷 第四期 目錄

民國二十三年四月一日出版

白立雅修士作封面

磐石雜誌章程

顯聖容畫像攝影

北平輔仁大學聖言會司鐸歡迎陸伯鴻先生參觀攝影

磐石雜誌社同人合影

插圖

編者的話

——限制信教自由運動應該是最後一次了

編製公教兒童文學讀物的商榷

小 歌

作完人的方法

磐石雜誌

第二卷

第四期

目錄

一

黎正甫(一—七)

廷美譯(八)

竹馬譯(九—二)

中國人口估計與土地分配問題.....張寶瑞(三二六)

公教瀛談.....弓 心(七三二)

宗教家對於科學的新貢獻.....(三)

程恩澤事略及其著述.....植.....(三三、三四)

伯 父.....劉鴻慈(四三、四)

饒劉溶卿先生.....廖誠泰(三三)

鄧刻奏繳吝禁書目補.....李 棧(二七、二八)

母親們在聖誕贈禮的夜晚.....Edith Paton.....(四)

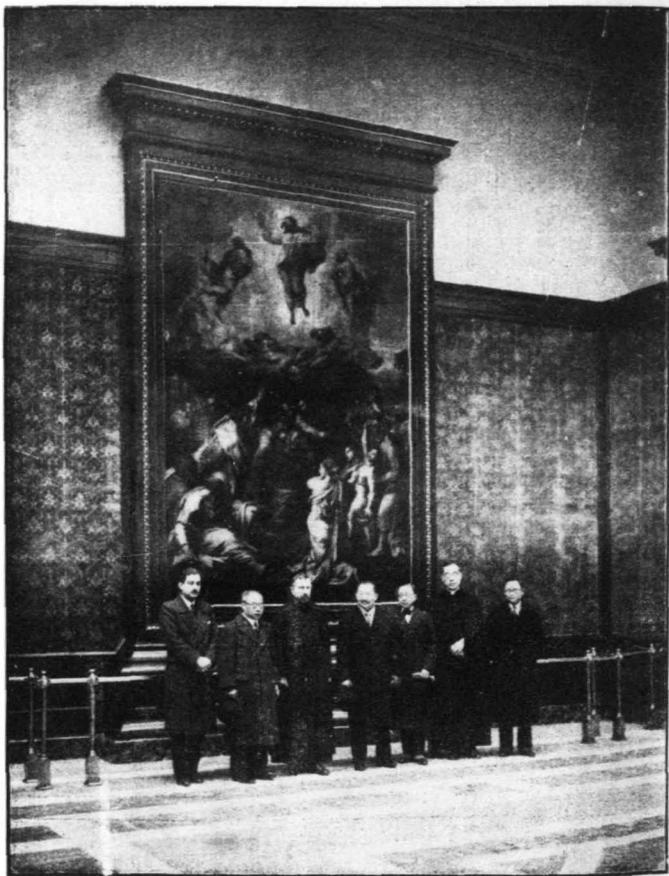
最好.....王廷華.....(三)

地獄遊記.....多 默(三三、三四)

至聖聖父教宗比約第十世給公教神職班的訓諭.....李之仁司鐸譯(三三、三四)

中外大事日誌.....偉 文(四一、四二)





影攝像畫容聖顯堂聖馬羅

駐爲人一第右，教主伙長館館書圖喇普瓦爲左，氏熙薛孔長部政財任現爲者帽持立中下像
 鐸司斌于督監總會行進教公華中任現爲人二第，氏長子汪辦代使公義



北平輔仁大學聖言會司鐸陸伯鴻先生參觀攝影



磐石雜誌同人合影

編者的話

——限制信教自由運動應該是最末的一次了

目前公教界最為激動的一件事情，要算是對於憲法草案初稿中，對於限制信教自由一項問題的反應了。許多人以為現在的立法界有意把這個條文提到憲法裏面去，什麼「非依法律不得限制之」等字樣。好像要在民國史上，促進公教與其他各教聯合起堅固的壁壘，成為鬥爭的姿勢，演到宗教與非宗教之爭似的。在國難嚴重中，忽然平添一些內部的裂痕；這種不智的行為，使清醒的國民，覺得非常憤慨！

我們放大了眼光，可以看出古人對於信教自由，向來不曾嚴格限制，所以中國歷史上不曾有宗教戰爭。不像西洋中古史上，所發生很久不能結束的宗教戰爭。這也是中國主張中庸之道的緣故罷！民國以來，元年的臨時約法，以及康梁所提倡的以孔教為國教，天壇憲法和訓政時期約法，其中對於信教自由，想要限制的人，雖都有過，但經不了公意的審決，仍歸取消。

這種事實，使宗教信友不能不予以深切注意者，就是限制信教自由運動的屢起屢仆，仍沒有到壽終正寢的時期，所以趨化腐

臭為神奇，又到憲法初稿草案中來活躍了。這次的憲法，恐怕是民國憲法史中，空前審慎而嚴重的一部罷！所以立法院一再公佈草案，徵集全國的批評。我們認為立法諸公，最低限度，對於以往使信教完全賦予人民自由的一點上，應該不要無視民國憲法史上的檔案。應用舊的經驗，使今日的憲法，不要盲目的惹起民衆的反應。最近在三月十九日，天津各教領袖談話會中劉經理的講演，和于總監督二十一日所發表的談話，更可給人一個新的印象，確實認明限制宗教信仰的錯誤。在普遍的建設信仰自由的前提下，我們願喚起所有各教信友的注意，認清歷史上的往蹟，人權的神聖，使我們宗教信徒——尤其二百六十萬有組織的公教教友，認清目標，在于總監督領導之下，去做一番澈底的運動。使阻碍信教自由者，得到極大的教訓，認清其錯誤。使這類不幸事件，永遠不再發生。現在我們再讀一下劉經理和于總監督的談話，更可以充分明瞭我們的立場。（鴻運）

附錄 一

三月十九日，天津益世報經理劉鈞軒先生，在該館招待天津各教領袖補五十餘人談話會中，對於主張信教自由，和民國以來，為爭信教自由而奮鬥的歷史，演講如下：

諸位來賓，今天承蒙參加宗教生活運動的各教領袖，光臨指導，兄弟諸代表本館全體同人，表示敬意。本報是天主教的言論機關，也可以說是一個宗教機關，本館同人得今天這個機會，與各教先進會集於一堂，感覺非常愉快。現在就兄弟對於此項宗教生活運動的感想，略做談話。敝報是民國初年創辦的，其宗旨與精神，簡單的說：在積極方面，是依公教的精神指導社會，批評政治，在消極方面，是維護天主教，維護信仰自由，也可以說是維護宗教。我們看看中國近世紀自從與西洋的文明接觸以來，無論社會政治經濟教育各方面，都是日趨於黑暗的。政治窳敗，經濟破產，風俗墮落，在在都足以警示我們，全人類的浩劫的來臨，為期已經不遠。人類這種慘痛的遭遇，其原因究竟在什麼地方？總括的說，是因為一般社會羣趨於極端物質的生活，對於人生缺乏高尚的理想。也可以說是沒有超物質的人生觀，沒有宗教生活。這一次青年會主辦宗教生活運動，實在是迎合現社會的需要。這種運動的動機，與本報的宗旨和精神是完全一致的。其次，現在的社會與政治，既然這樣江河日下的黑暗，提倡宗教生活，也就愈感覺困難。因為社會越黑暗，是非真偽越難判別，而不幸的阻障也就愈多。這在歐洲中世紀的歷史上，可以看得清清楚楚。要就我們中國來說，以前不必談，自民國成立以迄現在，極短的時期內，宗教信仰者所遇到的壓迫，已竟很可觀了。民國二三年，對於宗教信仰者的第一個打擊，就是憲法草案中的所謂以孔教為國教的問題。相繼而起的，有所謂在憲法國民教育章內規定以孔子之道為修身大本以及由政府明令全國人民，一致祭天祭孔等等，這都是破壞五族共和，限制人民信教自由的舉措。當

時首先提出反抗的，是天主教。敝報先總理劉澹卿先生，曾躬與其事，奔走呼號，力竭聲嘶。後來並聯絡佛道回耶穌等教，組織五教聯合會，同心協力，去力爭信教自由，結果卒得達到圓滿目的。大總統於民國三年二月七日，發表明令，打銷限制信仰自由的法律。民國十七年革命軍北伐成功以後，就我們所知道的華北而論，黨人毀壞廟寺教堂，以及限制宗教教育的事實，尤不一而足。民國二十年，國民會議討論現行約法第二章第十一條時，竟有人在大會席上，提出修正案，主張於該項條文之下，加入「但未成年者，政府得以法律限制之」字樣。當時敝報得訊，立時著論反對。同時澹卿先生以河北省代表之資格，出席民會，在一髮千鈞的時機，向審查會提出意見，並聯絡出席民會代表，堅決反對。幸得大多數審查委員的同情，將修正案打銷，照草案原文通過。最近立法院公佈憲法草案對於信教自由的規定，是「人民有信仰宗教之自由，不依法律不能限制之」。這種條文，比較以往，更加嚴重。對於剝削人權，更加厲害。將來如果成立，人民可以說是完全沒有信仰的自由。諸位來賓！兄弟前邊說過，在窳敗政治，黑暗社會內，這種事件，是不能免的。問題是宗教信仰者，有沒有抵抗的力量？我們看看民國初年各教聯合反對國教的情形，再看看這次各教參加宗教生活運動的精神，我們相信，我們是有力量的。所以今天兄弟要說的第二點：就是現在中國今日的政治社會環境內，各教要有一種聯合的組織，為維護天賦人權的信仰自由。敝報既是公教的言論機關，當然本已往的精神，在這一方面作衝鋒陷陣的工作。這是兄弟今天要說的一點意思，敝報內部簡報，招待欠週，還請諸位原諒！

新雲編 致答詞

今日蒙貴報招待各宗教教友，雲鵬諸代表全體，代達謝意。青年會這次發起宗教生活運動，各宗教代表參加者極多。大家藉這個機會，來參觀貴報，又得主人熱誠招待，詳述以往歷史，雲鵬非常欽佩。益世報過去有光榮的歷史，對政治，社會，皆有種種奮鬥的事實；也是宗教界惟一的言論機關。主人方才宣佈從前宗教如何散漫，這也是事實。以後當然要各宗教聯合起來，以與環境抵抗。本來宗教力量很薄弱，無有什變武器；益世報可算得唯一宗教武器。過去宗教的奮鬥，各宗教教友非常感謝。譬如主人說過，從前的國教問題，此

後仍是誰保不再有的！各宗教的要義不外乎「宇宙真理，人道正義」，八個字，各宗教雖然不同，可是全抱定這個目標，始終如一。益世報的宗旨，也是照「宇宙真理，人道正義」向前作。所以雖是天主教的報紙，實際也等於各宗教的報紙。信仰宗教的人，是以教主的意見為意思，宗教信徒的生命沒有什麼，宗教的生命，無論何時不能犧牲的。宗教運動，小而言之，是救自己，大而言之，救宗教，再進而言之，救濟社會。今日得主人招待，大家非常愉快，非常滿意。雲鵬諸代表大家以十二分至誠，表示感謝。並希望益世報本着已往奮鬥精神，努力向前！

附錄二

三月二十二日，于總監督在益世報上對於維護信教自由，所發表非正式的談話，實際上很可以代表中華全國公教進行會的公意。他所主張的三個理由：（一）宗教超法律，（二）國家維護信教自由的歷史性，（三）正教未得與邪教等量齊觀。也就是我們的立場。今將于總監督的談話並誌於左：

【益世報特訊】中華全國公教進行會總監督司鐸于斌博士，前在羅馬研究神學法律政治等科達十數年，並曾在歐洲各大學擔任教授，回國後負全國公進之全責。記者昨往訪，談及最近立法院披露之憲法案，關於宗教信仰一端，其原文為「人民有信仰宗教之自由，非依法律不得限制之。」于公以學者立場，申述其感想，以後均為于公之談話。

余（于公自謂以下仿此）對於憲法案關於宗教之條文，閱後頗發生種種感想，以為關係國家前途，至重且大。今先生以此為問，請先以憲法研究者之立場，略述余之感想。余以為宗教即良

心之法律，信仰係根據良心而發生者。法律則僅能制裁已表現之行爲，而不能制裁尚未見諸行爲之良心本體。故中外學者，多謂宗教所以濟法律之窮，從未聞有謂法律可以濟宗教之窮者。若謂教徒亦多有犯罪者，此則只能以法律繩糾其個人行爲，而不能以法律限制全體信仰。此吾人所不敢贊同者一也。

若謂當局此種草案，係有所根據而來！吾中華民國之成立，亦二十餘年矣。從前過渡時代之約法憲法，曾有此種規定，遂因襲之而不變乎？然吾人試翻閱從前冊籍，所謂南京約法，無此限制宗教之條文也！所謂天壇憲法案，因各教力爭，亦無此限制之

條文也！即民國二十年，召開國民會議，定訓政時期約法，第十一條，亦僅大書特書人民有信仰宗教之自由，此下不曾多費一字也！豈手訂各法之前賢，皆不知宗教應加限制，而必有待於後人之彌縫補綴乎？毋亦深知宗教為超越的，其根基在後律以前，其性質在法律之外，實隨人之本性以俱來，而不容以後起之法律限制之也。若必以法律限制宗教，實有前後倒置反果為因之嫌。手擬草案者，對於前賢之心理，已過之典章，均未能細心研究，或反自認為較前加密，而不自知其求密而反疏矣。以國家萬年有道之憲典，乃如此輕視已往，遺憾未來，此吾人所不敢贊同者二也。

或有代為解釋者，謂此條加以限制，當局實具有深心，蓋非為正式之宗教而設也。目前各省邪教林立，招朋引類，倘有擾亂秩序反抗官府之行為，若不以法律繩之，遺害人民，何堪設想。此言驟聽之亦似有理，然細思之，不但不合邏輯，且併憲法本身，亦自相矛盾矣。蓋憲法上所言之宗教，無論系統如何，儀式如何，必其行之已久，性質純正，得多數人民之信仰，然後乃可稱之為宗教，而列諸憲典中也。若其妖言惑眾，詭密邪淫，此乃左道煽亂，為社會中害羣之馬，安得與宗教並列而同稱。安得列諸憲法中許人民以自由信仰之權。此不可通者一也。縱退一萬步，謂當局為防閉邪教，確具苦心，然防之之法甚多：如保安法，警察法，請鄉法，以及其他屬於此類之刑法，皆可取而適用之。何必在皇皇憲典中留此污點，此不可通者二也。况所防者既為非宗教之旁門，而所波及者，則為真宗教之信仰。不判賢愚，不分清濁，合一爐而治之，第一固而括之；譬如張姓子弟，越貨殺人，關罪及李姓子弟之父，實不知是何邏輯。此吾人所不敢贊同者三

也。

三點之外，余尚有不能已於言者：宗教之爭，在各國多有過去之歷史。惟吾國彼此相安，官民無忌，此不得謂非幸事也。立法者對於宗教信仰，自應探絕對的自由，以保永久之和平，萬不宜施相對的限制，徒滋後來之紛擾。何況此次所加之字樣，較比民國二十年擬議之限制年齡，其廣泛無垠，直不可以道里計。在今日當軸賢明，固決然不至持此為排斥宗教之利器，然安知數年或數十年後不有反對宗教者，當權執政，即利用此法條，以與各宗教相周旋。是豈當局所及料？而今日隨意加此數字者，又安知他日不變成燎原之火乎。從前條文，不過偏重一部，或限制一部，各宗教領袖聞人，尚不肯輕輕放過，今乃以法律高壓於宗教之上，而施此無限之限制。各宗教界，又安能默然而已乎！所幸者，此不過草案而已，當局且先期發表，徵求各方意見，期盡量容納善言，則吾人今日所談，自必為諸立法家所樂聞也。

然，余尚有一最後之意見，即吾中華民國，乃三民主義之共和國也。一部憲典，乃三民主義之大法也。三民主義，何自而來。非本於中山先生之遺訓乎！中山先生不止為宗教信仰者，而且生平尊重宗教，首倡信仰自由。不分畛域，一視同仁，其真知灼見，大度恢宏，固非後人所能及。然後人亦應仰體先總理之意，而不可過為已甚也。若是則今之限制宗教，又豈先總理之本心哉！總之，憲法初稿對宗教信仰之限制，按之法律常情並我國立憲往例，均不無遺憾。吾人以國民立場，深願全國同胞，精誠團結，努力祖國之復興與進步；殊不忍坐視來日糾紛種子之存在，故略抒管見如上。



編製公教兒童文學讀物的商榷

黎正甫

公教青年讀物與兒童讀物的缺乏，我們只須稍為調查國內公教出版物，就可一目了然。青年讀物與青年教育，兒童讀物與兒童教育，都有極密切的關係，不必要對於教育有什麼研究的人才明白。然讀物中最需要的是好的文學作品。我國的公教文學，於今不論在創作或翻譯方面，都還很少有人去努力。我現在所要討論的，即單就公教兒童文學讀物方面，當怎樣來編製？

兒童文學的製作，應先知道的，就是兒童的心理與成人不同，兒童所注意的，往往為成年人所不注意；成年人所歡喜的，又未必為兒童所歡喜。故兒童文學的製作，其體製與材料，都與普通文學有分別。兒童文學的體製，雖然也有詩歌，小說，劇本，散文等，但是普通的詩歌，小說，劇本……卻不適合於兒童的閱讀，此外還有故事，童話，寓言，之類，這都是兒童所最歡迎的，而為成年人所不很喜歡的；並且在成年人看來，往往會認

為荒唐無稽，可笑的东西。這是因為成年人的理知發達，理知的可貴，在乎真實，而成人的文學，也就充滿了理知的真實。至於兒童是富於想象，想象的構成多屬虛幻的，而兒童文學也就多為想象的，虛幻的。所以兒童文學的製作，不可不捉摸兒童的心理而湊合他們的趣味。

在兒童文學上最佔重要地位的，即為故事，童話。今先論童話：所謂童話，其取材多怪異離奇，而常為超自然的假設，敘述的方法也很簡單。研究童話者，很多人認為童話與神話，傳說，有相同的性質，因為都是表現原始時代人類的生活與習俗。神話是原始人的信仰心理發達的表現；（很多人誤認神話為原始人的宗教）。傳說是原始人口授的歷史；而童話則為原始人所想象的文學。童話之所以受兒童歡迎者，即因兒童的思想與原始人的思想多相同的緣故。但我們在教育上把兒童當原始人看待，卻不很

對。因為原始人與兒童的分別，並不全在在教育與無教育的問題上，而時代與環境的不同也有很大的關係。處在現代文明國家裏，即未受過教育的兒童，其智識也超過原始時代的人以上。並且原始時代的成人，也不是缺乏經驗的兒童可比。原始人雖沒有現代人類的文明，但不可說他們的明悟未開，他們毫無經驗。他們的經驗告訴他們，如何獵獸，如何自衛；兒童卻還沒有那種經驗。無論人類如何野蠻，其記憶與理知的作用，以及現實的經驗都跟年齡的漸長而漸發達。由現實的經驗，與觀察的記憶的作用，都能限制兒童的虛幻的想象作用。是兒童的心理，未必即是野蠻人的心理；原始人的思想，也未必即是兒童的思想。故童話不應視為原始人的文學，當視為兒童時期所歡迎所愛好的一種文學。且為投兒童的嗜好而製作童話，並不是愈荒謬愈好。丹麥安徒生，是世界童話之王，他所作的童話，多半是由一己之幻想而創作出的，而他童話中的取材，卻不像我國的西遊記山海經十州記一類的那樣荒唐。然而他的童話反能傳誦於全世界，為世界的兒童所歡迎。另外製作童話，必須顧到兒童文學在教育上的功用，決不可專為投好兒童的趣味，或不顧到兒童的趣味而忽略兒童的教育。兒童閱讀童話，既不是教兒童去學作野蠻人，那麼童話中的思想，就應含有使兒童脫離野蠻的思想而進於文明的思

想。近年來我國新文學很有進展，而兒童文學也跟着發達起來。惟市上發行的一些兒童讀物，除了譯的以外，其真正創作有價值的兒童文學卻不多。甚至有些兒童文學的編著，即完全根據古代的荒唐的與悖謬的思想，如言：狐鬼蛇精，及一些非神非鬼的人物之類，採入兒童文學中充作童話，以供兒童閱讀。像這類的荒謬思想的文學，不特在兒童本身讀了得不到好處，並且對於教育上有很大的害處。製作公教兒童文學，對於童話，故事的取材尤宜慎重；根據傳說或想像，雖遠於事實，和空幻奇異，那卻無妨；惟違背教義，失之於悖謬，那顯然是不應有的。

文學與教育的關係，就是在於他能左右人的思想和轉移人的行為。誰讀了英雄的故事，見到那義俠的行為，誰都會精神奮發，慷慨激昂，自然而然的要發生欽敬與羨慕之心。反之，誰讀到醜惡貪污的人的故事，誰都要發生一種可鄙的與厭惡的感覺，自然而然的會看不起這等人；就是自己有時有類似的不檢的行為，讀到那種醒世的故事，也會自己對自己下一個忠告。諸如此類，這就是文學在教育上的一方面的效用。「文學為無聊的消遣品」，這句話，如果是對新興的文學作家說，他們立刻就可以指出這個見解的誤謬，因為他們都認定文學的作用有限大的力量。一班以宣傳主義思想為目的的人們，能多他們的生靈。

想。近年來我國新文學很有進展，而兒童文學也跟着發達起來。惟市上發行的一些兒童讀物，除了譯的以外，其真正創作有價值的兒童文學卻不多。甚至有些兒童文學的編著，即完全根據古代的荒唐的與悖謬的思想，如言：狐鬼蛇精，及一些非神非鬼的人物之類，採入兒童文學中充作童話，以供兒童閱讀。像這類的荒謬思想的文學，不特在兒童本身讀了得不到好處，並且對於教育上有很大的害處。製作公教兒童文學，對於童話，故事的取材尤宜慎重；根據傳說或想像，雖遠於事實，和空幻奇異，那卻無妨；惟違背教義，失之於悖謬，那顯然是不應有的。

文學與教育的關係，就是在於他能左右人的思想和轉移人的行為。誰讀了英雄的故事，見到那義俠的行為，誰都會精神奮發，慷慨激昂，自然而然的要發生欽敬與羨慕之心。反之，誰讀到醜惡貪污的人的故事，誰都要發生一種可鄙的與厭惡的感

具。兒童的頭腦雖不能灌輸那樣複雜的高深的思想，但不妨用那種方法，本某種主張，授與兒童以簡單而重要的知識。那就不妨利用文學去作教育宣傳的使命了。據此，公教兒童文學的製作，自然不可少的是要與公教教育思想相維繫，使兒童由趣味的路上去欣賞文學；更由文學的趣味，使兒童間接的由淺入深的了解公教思想；自幼至長，俾養成一個具有公教思想的人，就是成為耶穌基督的忠實信徒。所以公教兒童文學的製作，最好取材於聖經和聖傳；或者到公教傳行歷史長久的地方，去採取那些公教化的風俗，傳說等故事作材料；而製作出的兒童文學，就是極自然而不加雕琢的公教兒童文學。

人在兒童時期，不單富於想象（幻想），而且富於好奇的心理。童話之所以受兒童歡迎，與其說兒童和原始人的思想多相同的緣故，不如說童話中想象的奇異的故事迎合兒童心理的緣故。凡是幻異的事情，為兒童的幻想所能及的，大抵都為兒童所歡迎。故童話的製作在於事實的幻異，不在乎事理的荒謬。聖教會裏有許多聖人們所顯的靈跡，雖與童話故事的性質絕然不同，並且可說是擬於不倫；然而天主全能的奇異，的確能使人驚奇不置；如果以世俗人的眼光，他們還未認識天主全能的人，或者不

同樣的意義？因為同是奇異，而為人的肉眼所不敢認為真實的事情。至於好奇之心，人皆有之，不過兒童的好奇心比較成人尤其罷了。因此談到天主使聖人們顯現靈跡的故事，都為兒童們所愛聽的。例如：耶穌渡海止浪，五餅二魚飽饑數千人；古聖經中的厄里亞先知坐火車升天，若納先知住在魚腹中三日；又如梅瑟和亞郎在法勞王面前發顯的許多奇蹟，及曠野中天降「瑪納」等等；這些材料都可編製成兒童文學。我們雖不可視靈跡如童話中所述的故事，也不宜教兒童閱讀聖書如閱讀童話一樣。但為迎合兒童的好奇心，則靈跡故事，和童話故事，能有類似的作用。與其以荒謬思想的童話給兒童閱讀，不若用靈跡故事編成兒童文學以代替童話，使他們讀了更有益處。

其與童話在兒童文學上同樣重要的為故事。故事是傳記性質的文章，和小說相似。惟故事的結構，全順之自然，別無藝術上特著的章法，只是把一件事情老老實實的敘述出來。至於小說則有嚴密的結構，技巧的佈局，顯然是作者經之營之費了思索工夫的成績。這就是故事和小說不同的地方。在故事本身又可分為：歷史故事，生活故事，自然故事（包含科學故事）等。自然故事是記述自然的生活和特徵及科學上的發明等故事。生活故事，即

以兒童自身為主角，記述現實的生活；兒童閱讀這種故事，可以得到在生活方面的一些經驗及知識。至於歷史故事，是記述前代個人的或社會的斷片事蹟，即合於史實的記人或記事的故事。

例如：華盛頓砍櫻桃樹，納爾遜冒雪上學，都是歷史上的名人故事。在聖書中也有不少的材料可演為這種故事的，像：耶穌幼時的傳說的記述，和聖人們的個性的斷片生活，都可作為歷史故事。又如：古聖經中，雅各伯奪取額撒伍的長子名分，及其巧騙父親的祝福；若瑟被兄暗算被賣到厄日多；小多俾亞遠行，天神作他的同伴；達味一石子擊中長人的腦袋；撒落滿片言折礙獄等；都是兒童故事極好的材料。

有一種比較簡短的故事，別名寓言，其記敘事實和故事相同，不過特別含有道德的並訓戒人的意義罷了。有時寓言所敘述的事物和童話也差不多；其與童話的分別，就是因為童話的性質純為想象的，虛幻的；而寓言則於虛幻荒唐中還寓有深意，耐人尋味；例如：伊索寓言中的獅子和老鼠是寫一隻老鼠被一隻獅子抓住了，將要把他吞下。老鼠忙乞饒道：「獅大王！若肯寬釋我，將來我總不忘記你的。獅子便驕傲地放了他。後來那隻獅子被獵人的捕機活捉了。獵人把他縛在大樹幹上，預備要將獅子賞給國王。這同時，從前那隻被釋的老鼠便來救助，特

獅子囑斷了繩縛，把他救了出來。這個寓言裏所記述的完全是人化了的事物，是不能有的想象的故事，所以其荒唐無稽與童話同。但這篇故事的寓意，是說當以寬恕待人，獅子雖兇猛，難免有遭難的時候，而老鼠雖微小，却也有可用之處。這個簡短的故事裏，含有道德教訓之義，故在文體上，不屬於童話及故事，而別稱寓言。

把一個故事擴大，即可演成爲小說。小說與故事的分別，前而已略言之。小說的內容，或根據事實，或全屬虛構，故童話，故事，遊記，傳記，論說，等的性質，在小說中都包含有了。但小說決不是童話，故事，傳記，遊記等雜湊而成。因為小說有牠自己的體製。小說的結構嚴緊，筆法有起伏，其內容自然比童話故事更進步，藝術也更技巧。無論實有的或想象的故事，由小說說之，都能有聲色，有情節，最能使讀者發生與作者同樣的情緒。這是小說的好處。在聖教雜誌上曾發表過長篇的兒童小說名小英雄，這篇是很好的公教兒童小說，譯筆也頗流利，只是非初級小學的兒童所能閱讀。小說的章法比較嚴格，故小說的製作也比較困難。兒童小說又必須適合兒童的頭腦，否則兒童就看不懂。

還有兒童所喜歡吟唱的詩歌。兒童的詩歌，大抵在形式上與

當注重聲調，內容最好要有趣思，還要帶着趣味。普通分兒歌，民歌和淺近的白話詩等。兒歌是合於兒童心理的協韻歌辭，有抒情性的，有敘事的，也有些無意義的遊戲歌。例如開明國語初級第二冊中有一課：

大家來拍麥，劈劈拍，劈劈拍。小麥新，磨麪粉；大麥黃，做麥糖。拿些麪粉給張家，拿些麥糖給李家。張家還的大紅桃，李家還的石榴花。

這就是沒有意義的趁韻歌辭。又如：基本國語教科書初級第五冊裏有一首歌：

油一缸，豆一筐，豆筐放在油缸旁。老鼠嗅着香，很想嘗一嘗；爬上缸，跳進筐，偷油偷豆十分忙，貪多吃得肚子脹，「撲通」一聲跌進缸！

這首是有意義的韻物歌，並且兼有寓言的教訓，既有含蓄，又有趣味，也便於吟唱。所以像這類的兒歌，在兒童教育上是很有效用的。因為詩歌有趣味，便於吟唱，就較易記憶，那嬰兒童所受於這首歌的教訓的印象也較深切。公教思想的兒歌，現在還沒有。最好把公教的教義，教訓，也製成兒歌，以供兒童吟唱，使他們隨時吟，以讚頌全能的造物主。

民歌則為民間流傳的歌謠，種類複雜，大概可分：生活歌，滑稽歌，敘事歌，儀式歌，以及情歌等類。惟其中有幾種，是不能選入於兒童文學。如果要採用，則當以生活歌為最相宜。生活

歌包括各種職業勞動及其他社會生活的，例如古山歌：
做天難做四月天，
慧要溫和麥要暖，
種菜的哥兒要落雨，
採桑娘子要睛乾。

又如新時代初級國語教科書第六冊中有一首云：

我賣餅子給人吃，
我的餅子團圓圓。
我賣餅子給人吃，
一個餅子十個錢。
我賣餅子給人吃，
自己餓了流涎涎。

人家不知我的心裏苦，
人家只說我的餅子甜！

像這類的描寫生活的歌辭，兒童大概都愛讀，讀了之後，也可得到不少的益處：一則可以養成他們對於貧寒勞苦者的同情，一則可以使他們明瞭社會生活與選擇職業的需要。

在社會上有各等各種的人，各等的人有各種的生活，有逸，有勞；有快樂的，也有痛苦的；更有悍，獨，孤，寡，殘廢可憐的人們，他們的生活即是可憐的生活。把各等的社會生活的材料製成兒歌，民歌，使兒童吟唱之餘，得知各地社會風俗民情疾苦。且想念大造好生之德，本人類博愛之心，法則甚多的遺教善表，認定愛主愛人的無上使命，毅然擔負起社會上許多事業的一部份責任來。能以此目標來製出一種文學，或即可稱為公教的文學。這樣的文學，才不致流為消閒的無聊的文學，才可以和公教教育事業打成一片。無病呻吟的文字，在各種文章中算最劣

等；在兒童文學上，更不需要。製作兒童詩歌，也應當「言之有物」，更當重視其作用。

此外尚有新舊體的各種白話詩，及敘述故事的雜歌，和隱射物象的謎語等，也可採入兒童文學中，編選為兒童讀物。不過舊詩在形式上的規律嚴格，行文又極簡練，以高年級兒童讀之為適宜。新詩則已打破規律，沒有一定的格調。但不論新舊體的詩，除淺白易解外，最好還要注意聲調的自然。近人有主張無韻詩的，然在兒童文學上卻不很相宜，因兒童讀詩，大概只覺其讀來順口，好聽，而有趣。至於無韻詩的好處與技巧，都不是兒童所能够領略的。為求其讀的好聽起見，詩的形式也當求其整齊一點為佳。一切詩歌，謎語的選擇，都要有普遍性的，以每個兒童能讀能解為標準。若其中帶有地方及特殊風俗的色彩，則僅能歌誦於某一地方，而不為異方兒童所歡迎。

就兒童的心理而言，大抵兒童喜歡童話，是因為童話敘述的奇異；喜歡故事，是因為故事內容的趣味；喜歡詩歌，也因為詩歌是悅耳的。至於劇本為什麼也在兒童文學上不可缺呢？這一定有其不可缺的理由。演劇本名演戲，戲即扮演故事之意。史記有「優倡侏儒為戲而前」的話。所以演劇原是一種遊戲。英文為 play，也是同樣的意義。遊戲是兒童的天性所好，不喜歡遊戲

的兒童卻不多。在兒童的遊戲裏往往含有演劇的性質。像兒童扮演軍士作戰情形，或扮演官堂審判模樣等，就是和演劇的性質很相同。所以劇本也是兒童所歡喜的一種文學。劇本裏面的故事，就够使人歡喜，何況還能把其中的情節扮演出來呢？那當然更合適他們的胃口了。劇本普通分歌劇話劇二種；歌劇在表演時可以唱的，話劇在表演時不過對白而已。故歌劇的製作，除敘述的表格外，還要注意自然的節奏，和聲韻的協調。而話劇的編製，則重在人物的談話，要流利，要簡潔，要普通。無論歌劇，話劇，其表情動作都不宜過於繁亂，以便兒童扮演。材料的結構最忌雜湊，要有組織，要有條理，要有中心的線索。敘事的方法也要有含蓄，不可一說便了，俾留兒童思考的餘地。劇本的取材，可本諸歷史的事實或取諸社會生活的斷片，但要含有諷刺激勵與褒貶的旨趣為佳。例如：古聖經中：若瑟被賣於厄日多，新經中的耶穌苦難，以及聖人們的敝屣尊榮，致命聖人的嗜義勇敢，信德生活中的愛人行為，都可編製劇本，加以褒崇，以激勵觀衆或讀者的心情。反之如新經中的「浪子回頭」，古經中的加音殺亞伯耳等，及社會上人類的卑鄙醜惡的行為，也可作為劇本中的材料，以諷刺或貶斥出之，可用為警勸世人，很有效用。兒童文學中的劇本，對於兒童教育當然也有很大益處。

此外如遊記，傳記，日記，論說等各種散文，而至於圖畫，在兒童文學中都不缺少。遊記是把異地的生活習俗，及名勝，記述出來，可以授兒童以地理方面的知識。傳記是把個人的歷史概要的敘述出來，如耶穌傳，聖母行實及諸聖人的言行，等是。其效用與歷史故事相同，卻比歷史故事記述得更詳盡。日記是把日常生活中的特殊情形或感想上的變幻，記錄出來，以為備忘之用。這日記式的文章，最好鼓勵兒童自己去練習寫作。論說文分論理及說理二種：說理文章，只把事理加以客觀的解釋；論理文則不免參入主觀的批評。兒童所需要的，皆為物理和事理的說明或評論，行文須簡明淺近，要有條理系統。論說事理，最好以具體的方法表現之，因兒童思想簡單，對於抽象事理不易領悟的緣故；還要有趣味的筆法，然後能引起兒童閱讀的興趣。論說文章的好處，即在啓發兒童的思悟力，及養成獨立的見解，所以高年級的兒童不妨多讀些論說文。

至於圖畫的好處，即在於描摹人物的逼真。在兒童的各種讀物中，多插圖畫，既可引起兒童對於書本發生興趣，又可增加兒童的理解力。因為圖畫與文學，本來同屬於藝術的東西。文學的基本文字，在最初就為一種象形圖畫構成的。迨文字漸漸脫去象形的胎氣，而文學也就跟着文字的進化而漸漸發達。以藝術的技

巧用文字來描寫人物，發表人的感情思想，即為文學。以藝術的技巧用顏色來描繪人物，也能活潑傳神，發表簡單的思想，即為圖畫。只是圖畫的描繪人物的動作是固定的，他的傳情與發表思想也是死的。而文學的描寫却是活潑的，能不斷的連續的描寫，一直可以描寫到人的內心深處，及變幻的情感。但圖畫有時也能連續不斷的構成一個故事，如連環故事圖畫，及電影圖畫等，就完全能與文字有同樣的效用。若用圖畫為兒童欣賞文學的動機，那是極好的方法，如廣告上的圖畫就能惹人注目。另外為避免幼小兒童認識「方塊」字的艱辛，即不妨在低年兒童讀物中，用簡明的系統的圖畫來代替。所以圖畫故事也可說是一種兒童文學。以上對兒童文學的體裁，已概略言之。其編著的方法，就是要認定兒童文學的格式，及其作用，去努力。另外要揣摩兒童的心理與顧到兒童的知識程度。或憑自己的想像和觀察而創作；或搜集已成的材料去編選，或翻譯外國的名著；來供給國內公教兒童的需要，且以補助公教教育的進行，及增加公教教育的效力。所以這是極重要而極可貴的工作。在創作方面，我以為最好的是抱定這樣的宗旨：即指導公教兒童的正常生活，矯正兒童的誤認行為，灌輸兒童以高尚思想，啓發兒童以真理知識。在編選方面，可取材於公教的史實，諸聖人的傳記，教理諸書，還可根據

聖教會裏的傳說，故事而編述，或根據社會道德及教義教規，而作寓言童話……等。在翻譯方面即選擇外國名著，但必須具備普遍的，適合我國國情的，而地方色彩不十分濃厚的（最好不帶一點地方色彩）著作為佳。譯筆不宜過巧，行文造句，更應脫去外國語的腔調。普通而論，編選的方法既不易，翻譯更難，而創作尤難。但如果要使公教文學發達，以滿足國內公教青年及兒童的需要，那就不能不從這三方面去努力，最好先翻譯些國外公教的名著，以作國內公教文學的基礎，俾公教的作家有所取法，而便於創作。謹祝我公教諸君子，對於公教文化事業的建樹，多多努力！

一九三四，二，一三，寫於松口。



小歌

C. G. Rossetti
廷美譯

當我死後，朋友，
不要為我唱哀歌吧；
我墳頭不要種花嬌的薔薇，
成蔭的扁柏。

★ ★ ★ ★ ★

如茵的短草閃着溼漉露珠，
輕籠我荒寂的冷墓，
你樂意記起我時，記起，
樂意忘記我時，忘記。

★ ★ ★ ★ ★

我將看不見陰暗的影子，
不感覺蕭疏的冷雨，
夜鶯訴苦的哀曲亦不會
衝破我身邊的安息。

★ ★ ★ ★ ★

在悠久的昏暗中，
我一眠不寤的長夢繼續，
往事，偶然我記起，
過去，偶然我忘記。

★ ★ ★ ★ ★



作完人的方法

聖言會魯南會長舒德祿原著
竹馬譯

譯者的話

現在的人都說我們中國農村破產了，農民的生活太苦了……這確是真話，我都親眼看過。因為我是一個在農民隊裏奔走過多時的人，曾直接經歷過農民因農村破產，在苦惱中掙扎生活的滋味。我同情他們的痛苦——我始終同情他們的痛苦——最使我痛心的是：這般可愛的同胞，他們祇知道和窮苦去拚命，而不知道把那拚命中所受的磨難，生法變成爲自己更有用的東西。換句話說：我痛心這羣樸實可愛的民衆，祇知道勉力維持他們的生命，而不知在耐苦的生活中勉力做個完人。這個觀念，從此深入了我的心靈而逐漸發展，致使我現在不但爲這一般農民太息，乃是爲各個人太息起來。爲什麼呢？因爲我見了大半個社會的人，都在犯着這個毛病：祇顧生活，而不爲生活謀出路；而不顧生活所能造就的好果，不顧生活的究竟。我爲糾正這宗謬誤起見，曾經多次和朋友们談過我們公教對於人生的說法，但他們總以爲是迂闊，是迷信，是無稽之談。但是這名爲「人」的「有靈動物」活在世間，總應當做一個「完人」才好！若說：寄存宇宙的人們，都有義務做個完人，這話或沒有反對的吧！認可了這個，那末我的大前提就算成立了。小前提呢？小前提是：欲做完人，除非承行大造的旨意不可。豈以爲我這話說得唐突？那末我們來研究一下好了！王充，孔融，胡適諸位先生們都承認父母對於子女

——單照生育一方面說——並沒有什麼恩德之可言；因為父母——至少像胡適先生認爲一般的做父母的——原不是有心生養兒女，而兒女竟生了下來。可是也有許多爲父母的，我們準確知道，他們是有心想得兒女的，但是徒費想念，偏生不下兒女來。如今把這兩種人一對照，我們便可以說：人的生到世上，不是因父母的定奪而成的；所以必定有「超乎父母之上而操人生之權的」在！這位「超乎父母之上而操人生之權的」我們便尊之曰「大造」，也就是我們公教稱之爲「天主」的大造既是人所以生的來源，自然惟獨他才有規定人生終向的大權，在人一方面就應當惟天主之命是從，這不是極自然的道理？然而什麼是天主與人的命令呢？人怎樣才可以滿全天主的命令呢？怎樣才能做天主的心目中所期望的「完人」呢？這個極易答復：時時處處遵照天主的旨意去做事的，他便是一個完人。

如今我把以上的推測式簡單的寫在下面：

大前提：人生在世必須做個完人。

小前提：做個完人，便要承行大造的旨意。

結論：所以人生在世必須承行大造的旨意。

我在介紹這篇譯文以前，先轉了這樣大的一個圈子，讀者或要討厭，或者也有能諒解我的；因爲我這篇「作完人的方法」實在有重要而深刻的意義，所以他不但是人人當識的，而且是人人當安步就班地去力體實行的我們公教青年不但對於各人自身有「養成純正完美人材」〔中華公教進行會組織大綱第六章第一條中語〕的責任，且負有「維持公教青年生活」的使命呢，（同上第三條中語）故此不善藏拙的我，竟冒然向大家來獻醜了。但願讀者不要校量譯辭的工拙，而專意來走這「做完人」的道路才好。

這篇稿子原文是德文，是在「Das innere Leben」第十二卷第二期——一九三一，十一月出版——上發表的，著者 Rev. P. Theod. Schin S. V. D. 是對於神修很有研究的一位神父，現任聖言會魯南會長職。

素

倘若說到修德行，或說到公教信徒應造就的成全之德

的時候，總會有人在想：「德行是一種不容凡人去攀援的東西；尤其是所謂『成全之德』，若不有一些非常的行為，如何能修得來呢？」豈不知這種思想，是一種極大的錯誤；因為我們能設找到許多修得『成全之德』的聖人，而在他們的行徑上，並沒有什麼所謂非常的事情。他們所做的，也不過是日常的工作，和我們的工作沒有什麼差別；他們修了『成全之德』，成了聖人！固然也有一些聖人，在他們的行徑上，記載着一些非常的事蹟。但是我們應當曉得：使他們成聖人的，斷不是這一切非常的事情，而這些非常的事情，不過是他們聖德的光輝，是他們生活的點綴；至於他們所以成了聖人的根子，他們把自己的神業建於其上的柱石，還是「日常平庸的工作」。所以若要窺測某人聖德的造詣，應當看他如何謹慎微細，如何忠誠吃力的去做一切不起眼的小事，如何留心在意的去盡他的本分；而不要去看他做了什麼豐功偉業，或做了什麼驚天動地的大事：這是一點也不會錯的。常言說：「蘊中發外」，所以觀察一個人在小事情上舉止如何，並看他們怎麼樣料理微小的事情，便能決斷那人是受着什麼心神的驅使。假使某人真有事奉天主的心火，真有修『成全之德』的切願，他一定要把一切事工——連頂微小的——也勉力做得盡善盡

美，做到最完全的進步；或是最少，他們不肯讓自己心紛意亂，不肯馬馬虎虎苟且了事的敷衍。說到這裏，想起靈心小史上的一段記載：當時有一位初學的修女「心不在焉」的唱了一段聖歌，有別的一位修女，爲了不經心的緣故，坐錯了座位，聖女嬰孩耶穌德肋撒便會面帶笑容的這樣責斥他們：「哎！做事總不了草，做事總不大意的人，是多麼稀少啊！把一切分內的工作都做得再好不能的人，是多麼罕見哪！」

從此看來，我們若專候特別時機才去修德，而放棄各人手下所有的一切修德的機會，這是我們受了自欺的謬見的毒。因為我們在德行的道路上藉以登攀造極的階梯，便是我們「日常分內的工作」；只要我們把這「日常分內的工作」做得完全，我們的聖德便日日加增。但是怎樣才算日常工作做得完全呢？這問題簡短的答復就是：時時刻刻的去做天主要我做的；可要照天主所希望的方式去做；並且做的時候，要有惟以天主願意我做，我所以才做的這宗心思，這就是整個的答復！成全的聖德就在這裏面！

所

以一個已經上了修德的軌道的人，一個專務同天主親切過從的人，並不需要多少善志，只要他能切實的持志道：「我願意純全爲愛天主的緣故，時時刻刻照天主所欣悅的方式鞠躬盡瘁的去做天主所期冀於我的事情」。這便够了。以下我要把這幾點意思，稍微解釋一下，明白的寫出來。（未完）



中國人口估計與土地分配問題

張寶瑞

第三章：對三期人口估計方法之批評

查中國政府及私人團體，對本國人口之研究，已有二百年之歷史，本應早有相當之結論，但事實上仍無可靠之數目，其主要原因不外由於盲從他人之估計與自身無科學之分析；所以有人祇根據前人之見解與其估計之數目，自己不加以細密之探討與考證，即依此推演或硬加補充。殊不明昔日各家人口之估計，是否由於宣傳作用，或為政治所趨使，致最後自動抹殺證據，甚而捏造事實。更有一般人缺乏懷疑之精神，與偏重自己之見解，往往犯武斷之通病，結果事實與估計二者懸殊萬分，甚而自己無充分之主見，反去駁斥他人之理論，至終無相當之結論，造成二百年來，中國人口之數目，愈辯愈晦，且永無窮期之日。

自周迄於明末，可定為初期，在此期內，歷代俱有戶籍之法。關於戶口之概數，文獻通考，續文獻通考，困學紀聞，二十四史等，均有記載，但此項記載多不可靠。例如周禮所載：「司民掌登萬民之數，自生齒以上，皆書於版，」由此一語即可斷定當時兩歲以下之兒童，均未列入，又况自周之成康至明之成化年，中國人口由一千三百七十萬增至六千萬。三千年之久，增加之數祇四千七百萬人，以此種情形之顯示，當大有可疑之點。（見陳長蘅中國人口論。）

滿清全朝可列為中期，在此期間，中國人口估計之方法，大見進步。最初採取「里坊廂制」，及至乾隆時代，更採取「保甲制」。所以大清會典及東華錄所載各朝估計人口之數目，皆以此二制為依據。此種辦法已被前有大進步，但其不測之底，亦難言。

弊。

A 按最初舉行之編審制度，盡屬官吏任意編造之結果。譬如商人住址無定，可隨地而註籍，政府雖有明令禁止，但仍鮮收效。每屆五年編審時期，地方官員，爲避免手續繁複起見，乃只抄錄往日調查之數目，不同真正之所在地；明知呈報後，州縣官吏絕不再作二次之核對，乃完全委諸造冊人負責。編審制之原意，爲估計國民賦役之數目，所以當時一般司造冊之職員，並非注意人民之數目，乃專注意於人民應納之賦稅，因此政府每五年舉行一次編審，而人民所受之勒索奇重。又況當時之僧道，奴婢，現任官吏，士兵，無納稅之義務，更加以行商遊歷，往來無定，工役流民，散聚不常，有此種種情形，依里坊廂制估計中國人口之數目，萬難可靠。

B 至乾隆朝，乃完全廢編審制，而採甲保制，即於每逢三，六，九，十二月，初一日，各甲長報告保正，本甲生死遷進移出之數目，再由保正報告縣廳，復由省吏轉呈政府。此種辦法甚屬精密，歷時稍久，乃漸形廢弛。當乾隆四十年，高宗乃發覺往日辦理編報戶口之忽略，曾下詔囑令造報民冊之官員，應慎重從事，免來日國家徵役時端緒難尋，致演成混亂狀況。

自此之後，一般官吏爲迎合皇帝之意旨，乃誇大民數，顯示

人口不斷增加。偶遇天災人禍之後，政府施以賑恤之際，則官吏乃認爲有利可圖，即虛報人口數目，藉飽私囊，政府又不深查，將虛報之數目，註登於民冊之上，結果此種之人口增加亦難令人置信。

總之本當時之情形，採編審制亦有相當困難，因州縣居民皆散居鄉僻。在編審戶口時，若令個人携妻抱子齊赴公庭註冊，民當不堪其苦；反之若全地方官吏，親赴村鎮，按家查驗，以稽數目，而官吏又不堪；結果不得不委諸胥吏，自行造冊，以舉其事。

胥吏造冊，自料地廣人衆，上級長官，當無從指誤，因實數歷無憑證，致下層胥吏乃任意隱漏，草率從事，及至彙冊奏聞時，其所得之數乃僅大略而已。

在中期除以上所述兩種估計方法之外，尙有其他機關團體之調查，以及私人之推算等，所得之結果雖屬片面，然皆有提及討論之必要。

C 西方教士之調查：西人來華最早而寓居內地甚久遠並深悉內地民情者，莫過於西方之宣教士如日爾曼人 Allerstam 法人 Aniol (1718—1794) 第一位來華之英國教士 Morrison (1723—1838) 與第一位來華之美國教士 Bridgman 等，對於中國

之人口數目，全有所估計，並介紹彼等估計之數目於國外。此等教士之估計方法，若依某地之密度而推算全國，實屬無當，若依政府之報告則更屬荒謬；因政府為降低宗教勢力之增加，並減少外國教士來華之狂熱，所以每遇外人探刺中國，人口數目，輒以多報少；同時更暗示民衆，如有外人親自調查各地人口數目時，當與以不準確數目之回答。由此可見教士估計中國人口之數目，難以信任矣。

① 西方旅行家之報告：查最初西方之東來旅行者，其目的除欣賞東方之藝術與文化外，尚有調查中國之經濟現象，與各地之風習及人民生活狀況之任務。返國後有時對於中國人口之估計，有所發表，如英人 Sir George Thomas Staunton (1757-1801) 法人 De Guignes (1759-1845) Boit (1803-1850) 均在華有長期旅居，對於中國之人口估計有詳細之發表。查此等人來華之路程，由陸路來者，多緣天山東進，經新疆，青海，內蒙，及陝甘一帶。由水路來者多在江河下游各地。以局部之旅居，據各地特殊之觀察，而定全國人口之數目，實乏普遍性，有犯斷章取義之嫌。

② 依食鹽消費量之推測：此種論調，乃倡自清末光緒年日人根岸估，該理論並非純係理想。查中國食鹽之生產量，與引鹽

之區域，及各地之分配恒有定數。各地均有鹽引之設。完全歸政府管理。依當時情形，國中之化學工業又不甚發達，毫無用鹽之處，所以全部鹽之消耗，盡為人所食。據根氏估計中國每人每日，用鹽約五錢，則全年之消費量，約為十斤。然後再查各行鹽區域食鹽之總消費量，本此則可推知引鹽區域人口之總合矣。

此種估計之方法，從表面觀之，實不失為良好之方法，但根氏對於每人每日用鹽之量數，過於武斷。假如每人每日用鹽之量數，增加或減少半錢，則全國人口之統計要有千萬之差矣。況根氏尚未顧及到引鹽區域內，私鹽運銷之暢旺，故引鹽區域每年之消費量，當不足以代表實際之情形，有此兩方之差異，其估計之數目乃難以為法矣。

近期人口估計方法，已趨科學化，遠理想而重實際，但亦略有令人懷疑之點，今分述之於下：

A 依人口密度之推測：此乃近日陳啓修先生之主張，即以土地面積之大小，推斷人口之總數，此種方法亦不見十分精確。即以某地人口之密度而推算全國人口之總數，中國土地之面積素無統計，而人口之密度亦不過任意估計，二者俱屬個人之意見，故所得之結果當不免過於主觀。若依縣制而推算，以一縣之數目，而推及於全國，中國同係縣制之國家，但縣制之大小，天然之形

勢，及所處之地帶與人口之密度，俱有特殊之關係，如邊疆僻壤與世隔絕之縣分，絕不能與上海縣同比例，果依此為標準，實欠精審工夫。

B 海關之統計：海關對人口之推算，係以物品之消費量為根據。此種辦法甚合乎科學之精神。不過在中國處此半自給之經濟狀態之下，海關之統計，未必足以代表物品消耗之實在狀況；其次則為中國內地人民生活之程度相差甚遠。故以單純貨物之運銷量而為推算人口總數之標準，焉能獲得實際之數目。

C 郵局之調查：完全探實地詢問之調查方法，由總局轉令各省市鄉鎮之分局負責。故調查人員，多本地之士著，較易於行事，而被詢之人，又多為當地之紳董，故有較好之結果。所不幸者，即近期中，國家多事，兵匪交加，苛稅繁興，致人民對政府直屬機關之一切活動，均抱懷疑態度，故調查時多不以實情見告。有此種心理之養成，故郵局所得人口數目之報告，亦多令人發生疑竇。

總之推究以上三期各派估計中國人口之弱點，不外由於統計來源之複雜，與採用方法之歧異，有者採取科學方法而無實地研究，有者洞悉內地之情形而缺乏統計之知識，有者具有統計之學識，但昧於內地之情形。有此各因，致造成二百年來中國人口

之數目，莫衷一是。今而後欲澈底洞悉中國人口之數目，對於方法不得不加研究，今論之於下：

第四章：關於人口估計方法之商榷

中國人口調查，較其他各國尚有種種便利。因中國人之天性，素喜聚族而居，家鄉之觀念極深，崇拜祖先，各家均藏有家譜。故欲得知一村之人口，或某一宗族之人口，殊為易事。其次，則為遵循近日先進國家所採用之方法，不致茫無所從，立可獲得較好之結果。

今既已發覺往日各家估計之弱點，將來當採何種步驟始不蹈先人之覆轍？對於各種估計首應追尋其來源，繼當加以自己之判斷與修正，藉此可知此種估計，為官方之報告，抑團體之調查，或個人之推定。他如所採之方法，年代，地域，尤應詳細審查，殆獲得真實把握後，再加以連貫之敘述，方能得較為真確之估計，而為來日繼續研究者之參考資料，與正確之根據。

研究中國人口，感覺最大困難者，乃為無可靠之統計，全是出自估計，即比較間接之材料，如戶數，屋數，地數與納稅之人數等，亦從來未見。所以往日之估計，無論出於中外人之手，全難令人置信。因此我輩應拋棄已往之估計方法，採納近世歐美各

國所用統計之方式，本此則來日我國人口之數目或可獲正確之數目。

定期統計 Periodical Census

定期統計之意義及應用：所謂定期統計者，即指於一定年限內，有一次人口之統計也。我國周朝所謂之「三年大比」與前大清會典所載之「五年編審直省人丁一次」皆含有定期統計之意，謂我國定期人口統計之方法，乃淵源於外國，殊屬謬誤。不過往日之方法遠不如今日之周密也。此種定期統計之方法雖繁，歷時雖久，惟其應用甚廣，可分言之於左：

- (一) 於定時內可知全國人口之增加與減少，及生殖率與死亡率之比較。
- (二) 為解決現代社會問題，定國家當採之政策。
- (三) 補助立法機關分配行政區域。
- (四) 為實施徵兵制之標準，與施行強迫教育之依據。
- (五) 政府知某定區內人口之密度，便於來日徵稅與救濟，及其他一切行政事項。

統計範圍之討論：統計之範圍不宜過於寬泛，但亦不宜過於狹義。據近代各國人口統計表冊，所包含者，莫不應有盡有。故我國人口統計之範圍，最低亦應包括以下八項：

1. 姓名
2. 性別
3. 年齡
4. 職業
5. 教育
6. 已否婚嫁
7. 現住地
8. 出生地

關於其他事項可隨意斟酌加減，論及表冊之形式等，當無需於另盡於左也。

統計機關之設立：政府對於人口之統計，當專設負責之機關，如我國今日有統計局之設，而人口之統計乃為其主要任務之一。此外於各省市要領等地，置設分局直轄於中央，專司各區域之戶口造冊事宜；再由立法院制定法律，頒定表格，指定區域，然後再曉諭民衆，述舉辦人口統計之意義，俾人人週知政府之目的，則精確之結果即可從容獲得也。

按年註冊 Regular Registration

按年註冊之方法，歐西各國早已採用，即全國各地人民之生死，婚姻，遷移，必須赴報於地方行政機關，藉可補定期統計之不足，如有違犯者即加嚴懲，則定區內人口之生列率，死亡率結婚率可知也。今我國各大都市，均先後採用此制，而農村鄉鎮尚未之見也，果以此制而施於全國與定期相輔而行，則國家人口之真確數目，可悉，更可助行政達於至善之地域矣。

吾人對於人口估計問題，既已有相當之商榷。但吾人欲輔助研究民生之艱苦，以解決國家之基本問題，則對於土地之面積，可耕數目及人口之分配未可忽視。爰就各家研究之結果，整理其端緒，申論之如下。

(未完)



北德戲院

羽羨價廉

應時禮品

天津大胡同路

電話五局二六一八

請聲明磐石雜誌介紹

愛

春光明媚……良辰美景

新裝爭艷時

華竹首創新樣

人人歡迎

如蒙惠顧，鄙店代為設計一切，
準保美滿。

華竹

綢緞顧繡
呢絨嗶嘰
中西布疋

大商店啓

◎總店函售部——歡迎索樣

▲總店法租界



▲分店日租界

請聲明由磐石雜誌介紹



公教瀛譚 (一)

弓心

自歐洲大戰之後，邪說流行，愚昧之人，動謂宗教因時代的變遷，日益衰落；若放大眼光，瞰觀世界各國，宗教不獨沒有退步，反蓬蓬勃勃地向前發展，近四五年來尤有顯著的成績，吾人豈可坐井觀天，懷着陳見，妄加斷語乎？

常閱書報，見有關於公教新聞統計及各國公教狀況者，撮要譯述，以享吾至敬至愛的公教青年，一可以明瞭現在公教進展的情形，一可以引作宣傳的材料，所得既採擇於各書，稍欠系統，故名之爲「瀛譚」，取其範圍的寬廣，不拘於一事一題，凡於公教有關者均行錄入，以後如荷讀者不棄，當陸續發表之。

一 亞洲各國公教信友及神父統計

一九三三年七月八日，羅馬觀察報載：亞洲公教教友有百分之二十屬本國獨立主教管理；還有許多地方，本地主教附屬於外籍主教；全體看來，可以說百分之六十信友屬於本國主教管理。

在中國有一四二〇華籍神父，一九八〇外籍司鐸；華籍教區，共有信友四五〇・〇〇〇。全國二・五〇〇・〇〇〇公教教友，差不多有一百萬爲華籍神長統轄。

在日本有六二日籍司鐸，二二二外籍司鐸；僅長崎一位日籍主教，全國一〇〇・〇〇〇公教信友中，三分之二在此教區。

在朝鮮有八一傳教司鐸，六四位本地司鐸，全國有信友一〇〇〇〇〇人，四〇〇〇〇〇屬於本地神父管轄。

印度有一〇〇〇〇〇本地神父，一〇五〇〇外籍神父，全國三〇五〇〇〇〇〇信友，百分之三十為獨立印籍神牧管理。其他約一百萬，為本地神父管理，分佈各國傳教區內。

安南一〇〇〇〇本地神父，在一〇三〇〇〇〇〇〇公教信友中，有八〇〇〇〇〇〇屬於安南籍神父管轄。

二 美國公教教友及神牧統計

「九三三」公教年鑑「Catholic Directory, 紐約P. J. Kennedy and Sons發行，統計全美公教教友為二〇、二六八、四〇三人。較一九三二年增加三二、〇一二人，一九三二年較一九三一年增二一，二九三人。如此計算，十年之中要超過二〇〇〇〇〇〇〇，二十年有五百萬人。

一九三三年新教友為四一、二二六人，較去年增加九七五五人，較前年一九三一年增加七四一人。

年鑑中各種材料，多來自美國，加拿大，愛爾蘭，蘇格蘭，

美國有一一八位主教，計十六位大主教，其中四位紅衣主教，一〇二位主教。

年鑑有二九、七八二位教士的姓名及住址，較去年多一、四八五位。普通司鐸二一、〇一六人，增加一、三六七人；在修會神父有六、七六六人，增加一一八人。教堂總數從一〇八座，現在增至一六、二六〇座。

二一、〇〇〇位修士

修道院增加九處，共計小修道院，預備科：現在有一八一處，修士一一〇、九九三名，增加一、五五〇名。

男子學院一九五所，較去年增二七所；女子中學六五六校增加十六校。九六六所高等學校，較前年增二十九校，計男生一五八、三五二名。較前增一三、九六〇名。

本堂區立學校為七、四六二所，較前年減少五十二校，學生為一一、一七〇、一〇二名，減少一〇七、〇八九人。孤兒院有三二七處，較去年少一所，收容五〇、一五四個孤兒，較一九三二年少五六四名。

貧窮老人收容所為一五六處，較去年少一處，病院增添五處，共六五〇處。

三 南美各國公教狀況

Bathore 修道院教授，Ryan 博士，著有南美教會 *The Church in South America* 一書，對於南美公教教會的歷史與現況作簡要的敘述。

阿根廷 Argentina 現在國家與宗教即政府與教會，尚有聯絡的關係，總統與副總統，必需為公教中人充任，政教協和，總統有任命主教之權。

玻利非亞 Bolivia 承認和維護天主教，其他的宗教，亦任人民自由信仰，總統委任高級神牧及候補神長。

巴西 Brazil 政府不與任何宗教發生正式的關係，雖各省能允許教會設立學校，但教育與墳山都無宗教性質，憲法上僅承認履行民法的婚姻。

智利 Chili 從一九三一年一月一日後，教會與政府完全分離。

哥倫比亞 Colombia 以公教為國教，憲法上載明：「政府當保護監視尊崇公教為社會秩序實在的基礎」然人民於不妨礙宗教道德與權利外得自由信仰各種宗教。公共教育的組織與指導須合於公教教理。憲法上對於教會的管理，稍取監督的意義。

厄瓜多 Ecuador 的教育為非宗教的，憲法規訂私立學校須適合教育部所頒行的規程。

巴拿馬 Panama 有自由信仰各種宗教的權利，憲法上載明：「公教為共和國人民大多數的宗教」政府對於首都修道院的建設及本地傳教事業的發展，須予以經費的補助」。

巴拉圭 Paraguay 以公教為國教，烏拉圭 Uruguay 不援助任何宗教，委內瑞拉 Venezuela 保護信仰宗教的自由，承認教會的權利。

現在巴西，正研究新憲法，七百教授和智識份子，提倡學校內必需教授宗教，這種運動的意義以為「公共學校中，宗教教育，差不多許多大國家，都在教育制度上實行。這是尊重信仰自由一種最強烈的表示」。

阿根廷與巴西，缺乏本地神父，為目前很可憂慮的現象，在首都 Buenos Aires 有二百萬居民全為公教信友，一九三二年僅有一位神父。Salta 省，二六八·〇〇〇公教信友，有三年沒有神父管理。在疆域廣大的巴西，也是信友靈魂的看護，缺少神牧，有人謀以補救的方法，組織巡迴教理講演，並擬創立特別教育學校。這種現象的發生，極易明瞭，一般無識的民衆，無公教司鐸保護，很易為耶穌教（即誓反教）宣傳的犧牲，他們就近從美

國挾其金錢的勢力而來，爲傳教的方法。

唯一補救的方法，爲公教進行會，阿根廷各主教對於此點，曾於一九一三年向信友團體通信，督促傳教事業的進行，一九三二年已有很優良的成績。其他如組織祈禱會，創設研究社，提倡興培養世俗派傳教人員，將來一定有進展的希望。

四 中美的一個公教國家

爲團結公教共和國人民起見，中美薩爾瓦圖(San Salvador)國會，於一九三三年中復活節前，全體通過一條議案：「薩爾瓦圖立法院完成莊嚴的責任，調和人民背向與信仰頒佈法令，大意如下：四月十四日，爲人類至大恩人基利斯督十九世紀中殉難日，薩爾瓦圖全國贊美尊敬耶穌的教諭與德澤，於是日爲全共和國悲痛的紀念日，立法院本憲法的權力，決定爲國難日。」

十四那天，全國人民都嚴格地實行，舉行熱烈的紀念會。

五 愛人如己

自進化論倡行，有所謂天物競爭，優勝劣敗，於是強凌弱，衆暴寡，智愚貧賤種族的分別日盛，人類幸福，也失掉真義了。在不平等自由民主主義的美國，黑白種族的界限，不獨沒有廢除，反盛行於各處。黑色人種居處行動，以及一切生活，無不受壓迫不能自由，難得平等的待遇。

公教以博愛爲懷，提倡人類真正的自由平等，謀人類永久的和平幸福，美國紐約附近 Manhattanville 的聖心學院學生，於一九三三年五月三日舉行公教進行會時，議決許多條件，以謀白人改善黑人的待遇：

- 「我們特別受了公教的高等教育，知道對於他人應盡的責任與權利，一切行爲態度，待遇黑人，應依下列的條例實行：
1. 保護黑人亦如美國的公民：享得生活權，自由權，謀得他們的幸福與生活上的需要，使他們充分得着社會上公平的待遇。
 2. 對於一切有色人種，我們應當親善，有禮節，常想到他們所受壓迫與痛苦。尤以現在在美國的黑人，困苦較他種人民或團體爲最甚。

3. 遇着一切機會，以和藹的言語對待他。

4. 談話時不應輕視他，也不要用幹勁侮辱他。

5. 我們要記着，聖教會及公教社會學的道理，以正直為主，常常喚醒吾人解放有色人種，有色民族於聖教會有很大的希望。

6. 我們要明瞭，黑人與我都是耶穌軀體的一部，也能分得一切的

特恩。

7. 傳教士為黑人工作，籌集金錢時，我們要慷慨地捐助。

8. 增進黑人的安適，熱心改良他們精神的與物質的生活情形。



宗教家對於科學之新貢獻

上海徐家匯天文台台長，上海震旦大學理工學院院長雁月飛神父 (G. P. Lelary)，因欲改良天文台時計而研究石英絲之擺動，遂發現重力對於石英絲之影響甚大。乃與巴黎雷蒙望研究院實驗部主任何爾魏克氏 (H. Uweck)，共同研究，而發明一種彈性擺。以之測重力加速度之值 (g)，需時不過半小時，即能得六位準確數

字。且此儀器既簡且輕，便於攜帶，以視前人測重力加速度之扭秤扭擺，其利鈍自不可同日而語矣。雁神父返華後，即應國立北平研究院之請，於去年七月測綸直隸，山西，察哈爾一帶之重力圖，其結果已有論文在里斯本世界地質學會發表。此種成績，在此新擺未發明前，雖費數年之工，尙不能得如是之精確云。



程恩澤事略及其著述

楨

小 傳

程恩澤，字雲芬，號春海，安徽歙縣人。父昌期，乾隆庚子進士，晉翰林院侍講，號蘭翹，人稱爲蘭翹學士。母項氏，總兵程木女。公生幼年穎異，毀齒經傳皆成誦，尤好讀古書；遇疑意必考問釋然而後快，曹文敏金輔之二先生皆稱譽之。公十一歲父卒，哀毀力學，及長補學生員，益博綜經史；又從外祖父學騎射，能挽強弓，再從學于凌仲子先生，中嘉慶甲子舉人，時公二十歲也。居京師，益勤學，于天算地志六書訓詁金石皆精究之。辛未會試，中殿試二甲；改翰林院庶吉士散館編修。道光元年，奉命在南書房行走，旋奉敕校刻養正書屋集，是年充四川正主考。二年補春坊中允，校刻御製詩文初集，三年放貴州學政，補翰林院侍講讀。五年補春坊右庶子，冬補侍講學士。次年調

南學政，回京，詔充春秋左傳編修官，補國子監祭酒，九年項太夫人卒，丁憂歸歛，十一年服闋入京，仍在南書房行走。十二年以候補祭酒未與考差，特放廣東正主考。冬命在上書房行走，課惠親王學；王敬禮師傅出于至誠。講學爲詩古文書法，皆日有進甚相益。十三年，超擢內閣學士，兼禮部侍郎。冬充文淵閣直閣事。十四年授工部右侍郎，兼管錢法堂。十五年，會試知貢舉，調戶部右侍郎，管錢法堂，充殿試讀卷官。閏六月，公以部務較繁著，故奉諭暫止上書房行走。十六年復充殿試讀卷官。十七年充經筵講官。夏受暑，醫逾月，病愈深，遽于道光十七年丁酉七月二十九日卒，時公年五十三歲。朝野皆悼惜之。

學術淵源及概況

位崇閣子公遺集末跋曰：「侍郎幼承家學」。公父蘭翹楨比，

長子誥史，公子家玩賞，遠其先大父劉公之誥曰：……
爾父……遠通鄉學，于詩三禮尤精核。由是觀之公幼所承受者
蓋是耳。稍長，從學于凌冲子家也。聞錢東生諸先生，更篤守漢
人家法，實事求是。及公寓京師，與阮元相國爲鄰，講習正是，
學益精。公子阮元自稱弟子，陳康祺紀聞云：「程侍郎爲阮文達再
傳弟子，例稱門人，文達入相與侍郎結鄰，尚以假相講習，其拔
擢博洽，文達甚疑之。世稱侍郎遺文，康祺謂侍郎爲漢儒，實事
求是之學，不墮師門家法者也。」而況公之友如汪孟慈，許林
印，龔自珍，魏源，陳奐，俞正燮，張穆，狄子奇，祁韻士，徐
星伯等，皆攻漢學，于經史地理訓詁之學，皆深有研究，考辨墓
述，貽惠今日者頗多，公日與之往來探討，確有心得。張穆于公
遺集序曰：「……公負奇氣，博觀強誦，于經訓史策天象地輿
金石書畫壬遁太乙脈經格學莫不窮極要眇，究析發皇之，而精
神所到，卓絕岸異。」阮元于公墓誌亦曰：「公學識起于時俗，
六藝九流，皆好學深思，心知其意，木工篆法，益精熟漢許氏文
字之學」。由此可知公學術之概況耳。公尤長詩文。張穆于公道
集序曰：「……而精神所到，卓絕岸異，必然可傳于後世者，
則其有韻詩文也。詩初好溫李，年長學厚則昌黎山谷兼有其勝。
又際會清宴，無金革流離之事傷其耳目，故彤之篇詠者。率排異

遺集曰：「文變燕許之長，而擬重學圃。詩損杜韓之勝，而摹右
似蘇，亦中朝之宿老。而曠代之逸材也。」阮元瀛舟筆談稱公
詩：「淪然遠俗，清介可風」。于公墓誌又云：「詩文雄深博
雅」。惜乎以公之才學，以公之品德，壽限于定數，強年歸去，
是豈非我學術界之不幸乎！何紹基龍泉寺檢書圖記曰：「……至
于網羅天藝，貫串百家，又巍然有聲名位業，使天下士歸之，如
星戴斗，如水赴海，在于今日惟儀徵！阮元！司農！恩澤
而已。……承學之士，謂京師中儒林祭酒，繼儀徵者惟司農，
乃司農年不中壽，偶罹溼疾，遽歸道山，儀徵公年踰七旬，神明
不衰，……豈非天哉！豈非天哉！」此可知公於當時學術之
地位矣。

著述

何紹基龍泉寺檢書圖記曰：「欲縣少司農師程公，既卒之明
月，儀徵相國師阮公，約同人集龍泉寺，檢其遺書。先一日，基
以告于公之孤德威，德威泣而言曰：「先公子辨論經史，六書，
古義，及天文，地誌，札記最夥，詩古文詞亦爲之甚勤。顧不自
存省，其僅未散失者，僅置書篋中，往往無首尾題識，它日從

容整理，稍就次第，當乞阮公鑒定。今苦由迫促未遑也。願辱公及諸君子，存錄之盛心，不可以負，有戰國策地名攷二十卷，逐篇粗畢矣，『阮元于公墓誌亦云：』所著述惟國策地名攷二十卷，已寫定本，其餘多未成書，』是知公之著述甚夥，今並其所校刻者亦述之如下：

1 國策地名考 二十卷 粵雅堂叢書本

是書所錄，舉凡國策內大都小邑，及山林川澤，皆詳加註釋攷証，並附圖以示位置。其分類排次，則悉依原編。以小國統鄒魯之屬，夷國統義渠匈奴之屬，而未附古國古邑統涿鹿之屬。參伍考訂，毫髮無謬，宜乎阮文達公譽之曰：『胡黼明禹實維指全謝山地理志疑後，此其盛業矣。……司農（思澤）其可以不朽。烏乎！』

2 程侍郎遺集 十卷 粵雅堂叢書本

此集為公卒後八年，平定張穆所整理而成者。內括賦一卷，詩四卷，又凡稿草之失題者及詩餘試帖，共為一卷。碑誌哀誄聯儷雜著文五卷，張穆于序曰『……公子德威，以遺稿相授，徐乙潦草，首尾多不完，或篇題殘脫，乙酉以前之作，竟無一字存。』又曰：『今年春，

（道光二十五年）尙書（祁嵩藻）謀刻其遺集曰：『此為初編。續有貞錄，補梓易耳。』穆既恐殘斷之稿，並歸零落，又懼夫錄名偽誤者之厚誣公也。』嗚呼！以公不朽之文，不能盡傳於世，貽惠後學，誠可惜也！

3 校刻養正書屋集

4 校刻御製詩文初集

5 纂修春秋左傳……與祁公（春浦）共議推本賈服，不專守杜氏一家之學。

6 重刻岳珂五經

編者按，楨君此文，尙附有程思澤年譜。茲以篇幅所限，不能一時發表。將繼續登載，望讀者注意是盼。

伯父

劉鴻慈

那和謙可親的面貌，現在還深深的印在我腦殼裏，他是死了嗎？我現在還是懷疑着。

是十二月的事情，我去看望他，他對我說：『你務必學習醫學，你學工業？現在中國的工業不發達！學醫你看能救多少人！』說一句迷信話：『願多少陰德。』

後來我又看了他兩次：頭次，他在牀上坐着，伯母在後面給他捶背。我說：「您這兩天好些嗎？」他精神那樣沈悶，不會說一句話，「會他告訴我：『去吧！』我這次來，本想和他談話，講講學醫的學校，再說些使他開心的話。每次來都是他先和我說話，有時候他還向我說笑話呢！這回他叫我出來，我只得退了出來。又一次我去看他，他只擺一擺手叫我出去。那些日子他常常是在昏迷的狀態，一些聲音他都怕。因為離開學期近，過了幾天我就到學校去了。」

伯父的病純是一種用腦過度的傷，平生辦理社會公益的事情，日夜不輟，絕不以寒暑為念。當他死去的那天，我到校外吃飯，回來同學吳君說：「有人給你來電話，」我也沒有在意，遂搬出一本戲劇來看，看了幾頁，工友來說：「劉先生電話」。我只得放下書去接電話：「你趕快回來，家裏有要緊事！」我問有什麼事？這樣的緊。電話裏又說：「你伯父不好，……」却未曾說一個死字。這時已經晚九點鐘，我僱車回來，一路上腦筋在盤旋：「電話說得這樣緊，他是死了？不能，那有這樣急速的，反正到家便曉得了」。愈想早到家，愈覺得車慢。畢竟車到了家，付了錢，打開門，母親沒在家，問我姨母，她說：「到你伯父那邊去了。」我跑到伯父家，見伯父在牀上躺着，頭上蓋一塊白布，「死了！」在我腦裏發出一種莫可言言的悲傷。有誰還來鼓

擊我，有誰還來指點我，他叫我學醫的說話，那說作了幾年給我的教訓。上主！你爲何這樣早收去他的靈魂？他才十五歲啊！是一月二十六日晚七時死的。

先伯的一生完全由「堅忍耐勞」的四個字打出來的，他十六歲的時候他的父親，我的祖父見背，棄下了孤兒寡母。他們兄弟三人，他的三弟我的父親那時不過三歲啊，上主！只有我伯父來撐起這份家業，他才是十六歲的孩子啊！

祖母常對我說：我伯父小時讀書非常用心，早起很早就跑到書塾門口，等開門進去，後來二十多歲的時候在各處當小學教員。民國二年國內提倡設國教——孔教，他老先生以小學教員資格反對設國教主張信教自由，本來信宗教是要依各人的自由的，以爲那一教的道理信得過，便可信仰那一教，若設國教，則全國人皆得信奉此教，則未免有一種強迫的意思。他老先生還有魏丕志等五位，上呈國府，力爭信教自由。現在的約法上有信教自由一條，他老先生也出過很大的力呢！民國二年的事情有反對國教始末記可以參看。

先伯一生對於公教最熱心，反對國教，一則對吾聖教會已有很大功勞，平生與雷大司鐸鳴遠，楊大司鐸增益，交情最厚，都是一同出力辦理益世報的；現在楊大司鐸已去世，死期僅差吾伯父一日，是二十七日死的，一同去享天堂的永福了！

伯父對於辦理益世報，那真是費盡心血，都不可惜，真可謂大無畏精神，早晨起來比任何人都早，督促着發報，並且亦跟着忙，同人當然辦得更起勁！且他的待人，是不分卑賤的，真是，雖然如當差的送報的亦能與之攀談，所以人皆敬之，佩之，慕之。其餘如編輯部，印刷部，等每天必得到，去鼓勵諸人工作。天氣之寒暖，早已置之度外。就是這次由病至死，都是由此勞碌而得。雖在病中，館中一切事務，亦不能忘懷。每有館中的職員去看他，他必要談到館裏的事情，假若他的病有些起色的話。「報出多少啊？」早晨送出去有幾晚的嗎？」……：……：別人也恐怕他着急，也只得往好裏說。

先伯爲人「正直」，私慾偏情是絕對沒有的。見同人有錯處便以直言相勸，所以在此種社會現象之中往往得罪于「小人」，本來在現在的中國的社會中「好人」是很難找到立足之地的。只有刁滑的大先生們才可以步步登高呢？

因了社會上「好人」漸少，所以先伯在病中極力盼好。對於吃藥一節，決不發生難處，生前所吃藥水大約算起來也有兩桶了，我記得當請中醫蕭龍友的時候，下的藥劑每付要得一百餘元，每次煎藥要用茶碗四五個，每次就得吃這樣的四五碗，最後的幾天聽說他的胃已經失了作用，腐爛了，吃藥後尿是藥水，尿也是藥水，和吃的少量的飯，當西醫治的時候，也說是尿裏蛋白質過多，腎部已失了作用，所以在死之前一天醫生對別人說是

他的病已經不能治，胃失作用，腎又虛虧，並且心臟也有病，簡直是百病叢生了！他死後家裏的人才聽到別人這等說。

民國十三四年的時候，伯父在家鄉因辦了些放賑，鄰村鄰縣皆不勝感戴，所以大家送了共有十幾塊匾，以爲報恩之意。如本縣送的一塊，文是「豈弟君子」，其餘如「道義爲懷」，「惠我無疆」，「救困扶危」，「公道在人」，「鄰鄉保障」，「公正廉明」，……：……：都是頌揚及感激的話。

先伯因辦公教事業熱心，教宗欽賜「聖西爾物斯得助騎尉爵士。」他的一生事業，怎樣造就出來的？有什麼奧妙的方法嗎？沒有，一些也沒有，只是「堅忍耐勞」「忠厚待人」，說出好像是平淡無奇的，他的偉大人格就建樹在庸言庸行上面！真是我們青年的模範呀！

輓劉濬卿先生

廖誠泰

- 一 傳來噩耗自天津，棟折梁摧少一人！廿載經營益世報，半生心血在斯文。
- 二 針線當道有如無，秉筆直書意氣豪，魯士雄風堪景仰，蒼容難泯自清高。
- 三 平生不必作高官，大民鴻福也自歡；身兼功成應主召，榮登天國樂盤桓。
- 四

三 輓以不盡哀，此稿乃高先生所撰，影印於此，以誌哀悼。

鄧刻奏繳咨禁書目補

顧德 李依 輯

浙江撫院王 奏繳新書三種內

【檢來自此以下部本缺八行】

南渡紀事 明李其撰，不著名。係私記福王事

畝，分日編載，起甲申四月至八月止。

今古輿地圖 明沈定之輯。分上中下三卷，內

有九邊圖說，語多指斥，并陳子龍，吳國輔

兩序，並有干犯。

表類典 馮慈撰。獨取四六表聯，分類編

輯，注釋典故內，有兵戎一門，語涉干犯。

江西撫院郝 奏繳新書十一種

內

彭躬菴集 係南昌縣彭士堂所作。語多違，悖

禮請銷燬。

文駝齋集 係寧都州楊文彩所作，語多違悖，

應請銷燬。

魚郎集 係新城縣余光合所作。語多狂吠，應

請銷燬。

中興紀錄 係江華無錫縣顧紳輯。語多狂吠，

應請銷燬。

意園文集 係安撫桐城縣錢名世所作。語多違

悖，應請銷燬。

金湯借箸十二籌 係淮南李盤所作。語多違

悖，應請銷燬。

存菊草 係九江郭良鏞所作。語多違悖，應請

銷燬，

三清石 係九江郭良鏞所作。語多違悖，應請

銷燬。

竹庄筆記 不全，係彭鈺所輯。籍貫無考，內

載吳進平西王號，語屬穢妄，應請銷燬。

詩憲 係建昌縣陳允衡選輯。內有河村集，連

類開集，皆屬穢妄少善，且序文後跋，均錢

謙益所作，應請銷燬。

結鄰集 係河南儀封縣周在浚所選。內有護謙

益，屈大均尺牘，應請銷燬，餘書仍行世。

江西撫院郝 咨會禁書七十五種內

吳野庵集 前明崇仁吳宜著。抄本。內有鮮卑

女風起於滄海等句，違悖。

北征錄 前明臨江金幼孜著。載木葉北征時

事，語多違悖。

北征詩 亦金幼孜著。

風采館集 前明鉛山袁元曉著。內有聞等等

詩，違悖。

圖書編 前明南昌章演輯。論邊事，多有違

悖。

煮雲堂文集 全籍著元瑞著。抄本。內自稱寫

世先覺，又附隨輔道王專晉，反曹彬論，以

比宋亮時事，語多違悖。

紅蕉軒樂府 前明石城熊申著。抄本。語多違

悖。

太乙統宗寶鑑 前明人抄錄崑山老人書。本

係象緯術數，並有女亂敗遼，改元建統等

語，均屬荒誕。

豫變紀略 前明河南鄭應著。內有宏光元年，

正位金陵等句，及難道人燕都誌變等詩，違

悖。

息軒集 前明涇浦李顯元著。內多違悖語句。

經世要略 前明閩中黃仁浦輯。內女真論及

傳，均有違礙。

古史通略 前明文安慶文輯。於金元妄逞亂

論，殊多狂謔。

策學考實 前明江左鄭復輯。論戰陣，方輿，

邊防，海防，多有違悖。

缺畫編 金鈴王有年著。詩多違悖。

丁景呂詩稿 南昌丁宏壽著。內有寄錢謙益

詩，及屢變，薙髮等句，違悖。

【檢來自此以下部本全缺】

剩餘草 九江黃雲師著。內有臨楊太常彈琴等

詩，語涉穢妄。

采榮堂集 亦黃雲師著。抄本。有魏明姚相國

詩，及萬民宗譜序等編，語句違悖。

立堂近體詩 石城黃道猗著。內有懷金陵等

詩，譔安。

遂五堂集 寓都官先慎著。內有梅花有感，寄魏水叔等詩，遺碑。

葉梧叟集 餘干葉應鑒著。內如世運騰元黃，脫帽羞露頂等句，遺碑。

貽善堂集 九江秦漢堂著。內中不信中原成兩載句，又漢人之名，千古不沒等語，譔安。

耐耕堂詩集 廣昌羅榮著。內有突周石虬等詩，遺碑。

耐耕堂文集 亦羅榮著。內鄉社序及祭揭木男文等篇，遺碑。

雲堂詩選 新建熊文舉詩句，觸碑甚多。並有與錢謙益唱和諸作。

西山誌 新建歐陽桂著。詩詞多有觸碑。

沐日居身說 廣昌何玉珊著。詩句尺牘，均多狂謬。

榕園詩 新昌龍鳳齋著。語多譔安，且係王錫侯刪評。

白室雜著 新昌劉及著。抄本。語多譔安。

逸興篇 石城溫範著。抄本。內多語句譔安。

夢華子集 宣城吳燭著。內有附治上序，語多觸碑。

尤侗年譜圖詩 長洲尤侗著。內有對聯避離四等語，及金鈔幅巾衣袍等句。遺碑。

尤侗全集 亦尤侗著。詩文同曲，遺碑。

出。

逍遙遊 沂州丁耀亢著。中間遺碑之語甚多。

南雷文定 餘姚黃宗憲著。內有錢謙樂傳及詩，均有遺碑，並多錢謙益名。

秋吟閣詩 興化王國棟著。有徐達變亦語，及爲徐逸齋題照詩。

以上全證書三十五種

竹苞集 前明南昌蕭孟昉著。內有金幣，錢謙益序文，及錢牧齋字樣。

退思堂集 前明吉安李陳玉著。抄本。內有虜寇交江，醜夷震動，及今日邊事等句觸碑。

心泉文集 前明廣昌何源著。內有北虜東夷，及東虜人犯永平等句，遺碑。

琴亭水漫集 前明吉安李嗣慶著。內有何如披短髮，及山勢欲吞胡句，觸碑。

續峰集 前明南城張世經著。有太乙山房舊序官削，又寄徐景別駕詩，三四兩句，譔安。

西學獨稿 前明新喻趙芳著。內九邊遊東等九首，語有觸碑。

犀匡文集 前明寧都易學實著。內有宏光元年楊廷麟舉義於寧等句，遺碑。

湘中草 前明古吳楊樞樞著。內桂枝香詞，嘆榮泰風塵，秋來又起等句，遺碑。

玉堂椽筆錄 前明臨朐馬晉選。內有離變等句遺碑。

史略圖說 前明揚州李壽，官徵舉舉。內有

楊慎彈詞，語有譔安。

丹霞雪詩 前明僧人古覺錄。內一先十五成五歌六麻四詩，遺碑。

侶歌吟詩集 永新嚴逢春著。中有過山海關，潘陽懷古二詩，觸碑。

氏族彙釋 新建熊咸運著。內載錢謙益事。

廬山古蹟詩選 建昌彭渚，吳泰來同輯。中有顧大均詩十三首。

石松堂集 金谿余爲霖著。其秋日避地詩，及過北涇嘴詩，語俱譔安。

西山勝境 新建徐世浦著。中有陳安精過香城詩，及釋可藏詩，俱有觸碑。

泛梗集 長甯吳之章著。有觀瀛鐵冠圖口號一紙，及石月五言一首，譔安。

籬白居詩集 新喻張鍾瀾著。抄本。內有燕湖侯推及武城詩，湖口關論，荒謬。

黃扶南詩存 康陵黃光炎著。有過臨嶺詩，語多干碍。

漁山訪詩集 東都王舉禮著。首春日感懷詩，雜髮如行脚詩，遺碑。

琴鶴堂詩 宜春黃在中著。有遊驢馬上口占一首，語涉遺碑。

南樓靜齋詩抄 東都王觀海著。有遊百花洲詩，第三首語句遺碑。

是堂詩集 新墟孔慶昂著。內有天地茫茫五十一首，又今與與開石反等句，譔安。

通鑑紀略 蘇東原著。內有宋四國之國號

句，違碍。

慶秋齋詩稿 新城邵琪著。內有北人歡喜南

人傷句，謬妄。

西江詩話 新建姜君宏著。內有引裴祖詩，

我頭不如老鴉，我髮已剪如柔鴉句，有觸

碍，並有錢謙益名。

桐村詩 金縉馮詒著。內擬古，永平書所見，

宜府雜詩，語有觸碍。

孔伯子文集 新城孔毓璵著。內有黃鶴伯傳文

違碍，又與仲弟書，有鼓愛呂晚村評文，等

語。

禁餘初刻 廣昌魏應桂著。內有楊相國絕詩違

碍。

也秋吟詩 豐城熊履廷著。內狼烽魏閣等句

謬妄。

胡酒村詩稿 南豐胡道南著，有明孝陵詩末一

句及程山先詞詩起四句，違碍。

灌園餘事 九江崔讓著。內杜蘭詩一首，虛薄

一掃詩一首，違碍。

雙栢廳集 保昌胡定壽著。內有雄郡廟記說，

及家廟記二篇，語涉荒謬。

歷朝應制詩 延陵吳汝，吳英同選。編內有錢

謙益序一篇，詩一首，應鑄除抽禁，餘書仍

行世。

未會有集 武林王雨白選。內有錢謙益文一

警石雜誌 第二卷

謬妄，應鑄除，餘書仍行世。

聖法志 兩淮鹽法司等同輯。內有屈大均序，

及錢謙益跋語，均應鑄除，餘書仍行世。

書影 許符周亮工輯。內有錢謙益評論，及錢

牧齋錢謙益山字樣，均應鑄除，餘書仍行世。

新安二布衣詩 徵縣程嘉燾，休寧吳兆同著。

內有錢謙益條一篇，又和錢謙益韻七首，應

鑄除，餘書仍行世。

孫徵君集 容城孫奇逢著。內孫承宗墓誌及菊

花詩一首，均有觸碍。

樸堂詩草 無名氏著。內有觸碍語句。

以上摘錄四十種

江南江寧局第玖批現在詳請

奏繳新書三十七種內

本書表論策 此書內無編輯姓名。其表策內俱

有違碍之處，應請銷燬。

大方語苑 此書係錢謙益著。四書講義，應請

禁燬。

樞史演義 此書不載著書人姓名。紀天啟崇正

事實，中有違碍之處，應請銷燬。

本務書 此書選載明人各省程墨。其表策內，

俱有違碍之處，應請銷燬。

大明一統賦 吳江莫且著。其第二節及二十二

節內，語有違碍，應請銷燬。

王叔聞詩鈔 此書內錢謙益選，並序詩賦中俱

有違碍之處，應請銷燬。

戊申筆記 此書殘缺不全，內有敘文違東事實

今文選 明唐鶴徵選，內有違碍之處，應請禁

燬。

四書釋註 即呂陸謙義，係柘城王瓊選。輯內

有呂留良註釋，應請禁燬。

逍遙園集 明穆文熙著。內有違碍詩句，應請

銷燬。

武備要略 新安陳子顯輯。內有違東考，建夷

考，語多違碍，應請銷燬。

說選 此書殘缺不全，內金志，及家難備錄，

俱有違碍之處，應請銷燬。

國史紀聞 明張銓輯。其卷九內有叛降朝鮮一

段，應請禁燬。

臺館鴻章 明沈一貫選。內有違碍之處，應請

禁燬。

明季雨略 此書不著作者姓名，內紀福王傳位

四五兩月事實。查係野史，應請禁燬。

名家詩選 天都吳謙選。內有錢謙益，龔鼎孳

，屈大均諸人詩集，應鑄除抽禁，餘書仍

行世。

馬端肅奏議 明馬文昇著。書內語多違碍，

應請銷燬。

北征小草 東吳張泰階著。詩賦內俱有違碍，

應請銷燬。

詩乘 此書係西泠劉澗選。評錢謙益，屈大均

諸人詩，應請銷燬。

百家家詩選 福清魏憲輯選。內有錢謙益，龔

鼎學詩，應請除抽禁，餘書仍行世。

掌錄 西湖朱天聲輯。內叔揮一篇違碍，應請

銷燬。

憶雪樓詩集 寶坻王瑛著。內有屈大均序，

並與屈大均唱和甚多，應行銷燬。

諸番類考 此書劉斯編輯。內女祖考一篇，

有違碍之處，應請銷燬。

清詩初集 此書武進蔣繩選。內有錢謙益，

屈大均，龔鼎學諸人詩，應請銷燬。

雙微閣集 通州丁有燧著。

與秋集 通州丁有燧著。

唐詩合選 此書係錢謙益註。並無違碍，應

錢去錢謙益姓名，詩仍存世。

尺牘初徵 係湖上荃翁李漁所輯。內有錢謙益

諸人筆札，應請抽禁，餘書仍行世。

經濟言 此書殘缺不全，明陳子壯輯。洪武及

神宗朝諸臣奏疏奏議內，有違碍處，應請

抽禁。

昭代叢書 新安張潮輯。內信語一卷，係石

鹿洲外談內一種。又被拾雅記內錢謙益把何

八首，均請抽禁。

歷朝應制詩選 延陵吳汝等選。錢謙益鑒

定。並選有錢謙益詩數首，應請抽禁餘除，

鑒定姓名。

檀園集 嘉定李流芳著。內有錢謙益傳，並墓

誌銘，應請抽燬，餘書仍行世。

田盤紀遊 寶坻王瑛著。內有屈大均序，應請

抽燬，餘書仍行世。

閒情集 吳江顧有孝等編。內有錢謙益詩十九

首，並註釋，應行銷燬抽禁。

詩法虞誠 此書徐又弼編撰。內有屈大均詩一

首，又所引錢謙益註，應請銷燬。

尺牘關言 吳江黃容等選。內有錢謙益，龔

鼎學諸人尺牘，並已禁之亭林集內顧炎武尺

牘，均請抽燬。

四川督院文 咨會禁書六種內

朱子異同條辨一部 內有呂留良講義七百零

一條，銷除，餘書仍行世。

四書會意解一部十八本 內有呂留良講義

一百三十一條，銷除，餘書仍行世。

今文大小題商三本 內有呂留良批評三十八

篇，銷除，餘書仍行世。

歷科彙卷商一本 內有呂留良批評十八篇，

應銷除，餘書仍行世。

明文傳新一部 內有錢謙益文三篇，銷除，

餘書仍行世。

明文化成集一部 內有錢謙益文一篇，銷

除，餘書仍行世。

江西撫院郝 咨會禁書十種

明實紀 失名。

寶日堂初集 張鼎著，

浮山全書 方以智著，

續內記錄 失名。

雪屋二集 孫永祚著。

獨行堂正集 釋遺歸著，

獨行續集

屈大均文鈔

兩朝從信錄

明末赤子編

蘇撫部院 咨會禁書十七種

通紀直解

明季遂志錄 鄭亦都著。

田間集

萬歷武功錄

關義 吳肅公著。

左忠毅文集

地宗圖

三藩紀事

河邨集

讀史圖 左吳著。

道授堂集 屈大均著。

明史類編

錢謙益文集

國史類編 章申著。

前明將略

太史集 新安金聲著。

福建撫部院余 咨會禁書七種

明紀重輯 陳逢曾然吟。

潔身堂存稿 徐世著。

陋軒詩稿

南塘詩稿 何斌著。

奏疏詩文

叢桂堂全集

三教正宗

安徽撫部院 咨會禁書十種

紀正錄

詔疏錢塘

明紀輯略

毛古菴課草

夕陽寮 阮曼錫著。

劉公徵還山續草

明法傳錄 陳建通著。

荷馨存稿 何九雲著。

甌安詩集 黃景昉著。

容台集舊刻

咨會禁書十八種

遼政紀略 鄭廷祚著。

呂留良四書題說

呂留良四書文

王世貞鳳洲綱鑑

郭奇傳通鑑明紀

三場玉函時務考

殊城周吾錄 嚴從簡著。

典故記聞 余繼登著。

歷史一覽 徐奮鵬著。

寶顏堂訂本 陸樹聲著。

流離集 卓發之著。

明朝小史 呂忞著。

通鑑集 劉斗著。

竹香堂集 管勝琴著。

塞松菴佚稿 陳肇祖著。

松谿文稿 朱書著。

評語正編 呂留良著。

杜詩列朝時集

湖廣督部堂 咨會禁書十二種

四六全書

輿圖摘要 明李日華著。

羅文止稿 呂晚村評。

古詩歸 鍾惺選。

漢文歸 鍾惺選。

小園分編 狂吟詩評 內有禁書七種。

永陵編年信史 明支大倫纂。

笠翁傳奇 李漁編。

唐荆川稿 呂晚村評。

艾子子稿 呂晚村評選。

五經詩集 揭傒斯著。

李友堂古詩一首

山西撫部院 咨會禁書六種

錢牧齋詩鈔

尺牘三家詩鈔

尺牘詩鈔

王鳳洲定纂通鑑

經筵集解

王庭筠著歷朝捷覽

兩廣督部堂 咨會禁書五種

漁洋集

全史輯略

王氏家譜

有學堂詩註

唐詩歸

廣東撫院 咨會禁書一種

馮王孫五經簡詠

雲南部院 咨會禁書三種

盧元昌明紀本末

鍾惺文鈔

屈大均詩集

(未完)

母親們在聖誕瞻禮的夜晚

Edith Tatum
廷美譯

抱撫你在我的臂間，親愛的寶寶，

夢幻中我像看着他，很久以前

降生在風雪裏的馬槽。

瑪利亞也是這樣愛撫着他，

或者親吻他嬌小纖柔的手。

想到他的腳將來或要踏遍

外邦的土……啊地覺不

覺到一枝樹影偷偷的爬過

她的心？夢寐裏她知不知道

將來有一天他要走上加爾瓦略山？……

我不願想你的將來，親愛的寶寶，

在瑪利亞的愛子前，我為你虔誠祈禱！

最好

王廷華

最好要知道！

山要倒，水要操，愛情不能了！

最好要記到！

山無窮，水無窮，花草無窮，愛情莫放縱。

最好要做到！

這一點愛情，要如烈火般上升；焚燒了，一切一切的私心偏情。

這一片愛情，

要如白雪般潔淨；結成了，雪白雪白的光明結晶。



地獄遊記

著者 孫朝恩司錄。
出版者 河北獻縣張家莊天主堂
紅紙皮平裝二百五十六面。

定價 三角五分。

多 默

鼓詞體裁的小說，是平民良好的讀物，是一般農民的好消遣工具。記得在鄉下平民生活的當中，常有以下的事實：「大秋收穫，農民的忙碌，告一斷落。工作既沒的做，所以羣聚在日光下取暖，一個識字不甚精通的人，在那裏高聲朗讀着英雄節婦或傳奇的鼓詞小說，其餘人們，都是一言不發，靜悄悄的聽着。」他們因着這可以得到了社會常識，長進了做事的經驗；及那俠節的志氣。也有時竟因這傳奇鼓詞小說的作祟，增加了他們的迷信心，發生出人意料的事情。比如當聽到見到的愚忠愚孝，求仙問卜，捨身修仙的鄉間老百姓，大多數是受這鼓詞體小說的默化。這是顯然的事實。至於舊禮教的傳統，風俗習慣的形成；人道德觀念的維繫，這鼓詞體的小說，都有極大的力量。因為鼓詞

體的讀物，容易教平民明瞭，鼓詞體裁的小說，容易普遍的流傳民間。原因在於鼓詞體的小說，大都是白話的，人一聽便懂。鼓詞體小說，有整齊劃一的辭句，容易記誦。況且牠有且唱且白的文章，一事再述的筆法，容易教人聆會呢？牠在平民讀物中佔了較高的地位，不是勢所必然的麼！因此一般的人，有心宣傳主義，或改造社會的人。看到了這一點，往往利用牠為工具，適用於平民中間。這是人們的捷足先登，我們公教中，宣傳公教教義的人，在過去雖然也有鑒到牠的功用，用以宣教義的，如那山東兗州府天主堂出版的古史，致命……等鼓詞體的讀物是。然而這些鼓詞的內容，大都是歷史上史事的記述，古時致命聖人的傳記；而尤其是非中國的事實。雖則說這些外國事蹟的描寫，也能

感動我們，能做我們的生活模型，而我們總覺着隔皮撻，刺激不着我們的衷心。總覺着他浮泛，好相不關我們痛癢的東西。這大約是我們的國家觀念的深重，視外國事不關我們的本身所致吧。所以我們宣傳公教的人，對這一點，總覺得我們有採用中國人的事實，按着公教教義，演義出一段公教的事實，作成鼓詞體的讀物，做我們宣傳公教的工具，才算對症下藥，方能得到良好的效果。我們懷着這種願望，已非一日了。但是始終沒有做出成績來。今河北獻縣孫類思司鐸，新著一部地獄遊記，在年前出版了，誦讀一過，令人喜不自勝，因為他正中了我們的願望，他竟將我們久欲做而未做的工具做出來了。

這部地獄遊記的內容，是採用純粹的中國事實，鼓詞的體裁作成的。牠的意義，在於講解公教基本的道理，十誡七罪宗的真髓。著者假借胡大闢父子的一段事實，描寫出罪罰的深重，地獄中的慘苦情形。有令人讀過不知不覺的磨戰心驚，往事奉天主路

上狂奔的魔力。公教同胞，若能手持一冊，玩味牠的意義，不但能得到地獄中的寫真，且能得到向善的默化力。教外的同胞，若能得讀是書，遠惡向善心，最低限度也要發生的。說不定還要認識天主呢！至於這部書其他的長處，就是鼓詞的體裁，白話的文章，容易普遍的流傳在平民中間。一字不識的老百姓，聽到牠，也能頭略牠的內容。這是他值得我們介紹的原因。盼望宣傳公教的人，不要忽落了這一部書，並希公教作家，源源的寫出這種的讀物，來做我們公教到民間去的工具，那麼公教教義的宣揚，將要得到意外的收穫了。





至聖聖父教宗比約第十世給公教神職班的訓諭

主徒會李之仁司鐸譯

教宗比約第十世祝

諸可愛神子之無恙及宗徒之降福

訓諭的動機和目的

異教人的宗徒，在給赫伯來人信裏，教訓他們對於服從長上命令的本分堅決的說：「因為他們常醒悟着，好像爲你們的靈魂將來必要交帳的。」這真是深入人心靈，充滿恐懼的話啊！的確，這些話是指一切教內神長而言，然余深愧無德，蒙上主授給教中最高權位，這些話更當在余身應驗。所以余日夜不斷地考慮思念，奮勉力行一切，爲保護並擴張主羊羣的事情。

而於一切事中，最使余注意的，就是有神品的人，應當完全密到爲自己職任上要緊修到的地步。因爲余深信用此方法，於聖善境上，有更大的希望。所以余登極伊始，觀察全體神職班，於

過去雖不無各方讚許；可是余仍以爲當懇切勸勉，公教全球主教諸可敬神昆，恒心不懈，用盡方法，在神職班身上，造就基利斯多，爲的將來他們也能合式的造就基利斯多於別人身上。余早知神長們，對於這事的善願；也知道他們何等明智奮勉，專務培植神職班的德行，爲此余不但早已讚許他們，且曾明顯的感謝過。

然而余一面祝賀，因主教們如此經心，神職班中具有上天的熱火，而能將由主教覆手得到的主寵復興而增加者，已不乏其人，可是一面，余也深怨在各地尚有別的實在不可作基利斯多人民相稱的表率，使他們望而取效的。爲此余當此訓諭，顯示余愛他們的心腸，一如慈父之心，對於患病的兒子一般，發出愛情的憂慮。所以在主教的勸導以外，再加余之訓諭。此訓諭的宗旨，雖另外是要使迷途及麻木不仁者，歸向正路，但是也爲激勵別人，指示他們天天專務向上的正路，如保祿宗徒所說的，修成天主的

人，並相合聖教會所希望的。

余將說的，爲你們不是沒有聽過過，也並不是新奇的，但不過是一總人都當切記不忘的事情，祈望上主開恩，使余的聲音，得到不小的效果。余所鼓吹的是：「叫你們重新你們的心神，穿上一個新人，這新人是按着天主的像造的，有真實的仁義，及聖善，」這也是余晉鐸金慶之年，要求你們最體面，最稱心的一件獻儀。余傷心謙神的理想，這過去的五十年，如今規勸你們「日常所行都須對得住天主，凡事可以叫他喜悅，」這樣余人性方面可憂的過失，好像在天主面前，完全寬赦了。

在此訓諭之中，余不單願你們的益處，也爲公教人民的公益，因爲公教中彼此是不能分離的。當司鐸的，不當只顧個人利害，他們的生活狀態，在人民方面，是何等有關係。一個地方有了美好的司鐸，那地可受多大的恩惠呢！生活的聖善乃司鐸首要光榮，可愛神子們，余首先要訓諭你們的，就是鼓吹你們修生活的聖善，這是你們地位的尊貴所要求的。

因爲領受鐸品，不只爲個人，也是爲別人領受的，「凡大司祭，都是取自人間，奉委派在天主前爲人供職的。」這個基利斯多自己也指明過，爲發顯什麼是司鐸的本份，他就將他們比較，比較光，所以司鐸是世界之光，地上之鹽，因爲耶穌基督

多的真理者，無人不當如此，但若司鐸的行爲，合他實講的話不符，那末，他的訓誨指導，就等於零；聽他說話的人，都要說：「他們承認自己認識天主，行事却是背叛天主，」這雖是侮辱的話，但也是理所當然，他們因此也不聽司鐸的道理，不得領受真光了，爲此基利斯多自己成了司鐸的榜樣，先見之在行事，然後才用話教人，「耶穌開始實行而後教訓」。

再者司鐸們不務聖德，就不能成地上的鹽，因爲沒有了聖德，必至於敗壞；而敗壞污穢的，是絕對不合用來保存別的東西，爲此基利斯多用同一的比方，叫這樣的司鐸是不鹹的鹽，「不能再有什麼用處，只好丟在外邊，受人踐踏罷了。」

司鐸的聖職需要聖德

再者這事更有顯明的理由，就是我們盡司鐸的職任，不是用我們的名義，實在是代替耶穌，保祿宗徒說：「這樣說來，人當看着我們是基利斯多的理家，是分施天主奧秘的經手人，所以我們就是爲基利斯多作欵差。」爲這個緣故，基利斯多看待我們，不是僕役，真是自己的朋友了，「我不再稱你們爲僕人了；……你們爲朋友，因爲凡我從我父所聽來的，都叫你們知道了，我稱我衆是了你們，也派了你們去結果子。」

們該當進行他的聖意；因為好惡相同，然後才成契友。我們既是基利斯多的朋友，我們就應當在我們身上覺到有基利斯多的「聖善無罪無染。」我們既是當他的欽差，叫人民信他的道理，守他的法律。我們自己就先該信，先該守，既然他給了我們救罪的權柄，我們自己就該當發奮勉勵，不要犯罪。

然而另外是我們當他的司祭，永遠為世界的生命，重新舉行這至上無比的祭獻。所以我們應當有他在十字架的祭台上獻自己無玷祭品于天主時，所有同樣的神態。再看古教司祭，行預像的祭獻，尚且要緊有偌大的聖德；如今的祭品，就是基利斯多自己，所以我們更當有如何的聖德呢？「享用這祭獻的人，豈不該比什麼更潔淨嗎？這分肉的手。滿神火的口，紅着可怕，鮮血的舌，豈不該比日光更鮮明光耀嗎？」

聖加路包老滿，在他給神職班的演說裏，很合宜的這樣說：「最可愛的弟兄們，如果我們想到天主在我們手中放的，是何等偉大，何等尊貴的東西，這樣一想，能給我們一個多麼大的力量，催促我們過一個相稱神職班的生活呢！天主將自己永遠同體同性的惟一聖子，交付我手中，再有什麼沒有交付了呢？他將一切富庫，就是聖事和聖寵，都放在我手中了。他將無數最愛我的

都託付我手中了。他將天堂，也交給我，叫我為別人啓閉。那末，對於如此大的榮寵愛情，我們怎麼可沒有良心，再犯罪相反他，損害他的光榮，污辱他的聖身，褻瀆他給的身分，和已奉獻給他的生命呢？」

聖教會及先賢的教訓

關於這生活的聖善，要緊再透徹的說幾句。聖教會對這個事情，不斷大加注意，為此設立神聖的修道院，一方面雖是為預備將受神職的，得到相當的學問，但一方面另外是叫他們從小就熟習一切熱心的事情。所以好似一個細心的母親，對於修聖德的勸諭，從來缺少過的，想到這裏，真使人欣喜。

因為她起頭揀選我們，列入聖軍的時候，就教我們按禮發誓說：「主乃我家產，和聖得的分子，賞我家產的，就是你。」聖熱羅尼莫說：「這幾句話，是教訓神職班，既是主的分子，或是他的分子，就應當發顯出他是得着主的，和屬於主的。」

她也多麼莊重的向將領受五品的說：「你們當再三小心考慮，今天你們接受的職任；……你們領受這神品以後，不能再改變志向了，但該永遠服事天主，用他的相幫，守好貞潔。」末了

說：「若如今對於聖堂，你們還是懶慢的，就請立刻發奮罷！若至今你們還是碌碌的，快醒罷罷！……若至今還是不潔淨的，快清潔罷！……授給你們的，是誰的職任，你們看看他的榜樣罷。」

她向將領六品的這樣用主教的話懇求天主說：「求你廣賜他們各類的德行，有節制的權柄，悠久的清潔，無玷的童貞，使他們遵守聖規，在他們的行為中，光耀出你的誠命，使教民見他們貞潔的表樣，得到聖善的模範」。

至于給領受鐸品的訓諭，用更嚴利的話說：「晉此高位，當多憂敬畏！也該知道被選的人，當有上天的明智，端方的品行，並當恒心遵守美德。你們生活的馨香，當是基利斯多教會的欣悅，用你們的傳道和表樣，建立天主的家室」。另外又加這句嚴重話：「你們當效法的就是你們所傳揚的那個」。保祿宗徒也有一句很彷彿的話：「使我們把一總的人，都成全於耶穌基利斯多。」

聖教會對於司鐸的生活，既然有這樣的意見，無怪先賢聖師們，對於這事，更是同心一意的了。甚致有人以為他們說得太過分，但我們細細一想，我們不得不判斷他們說的，全是真實的事，現將他們說的話，撮其大概如下：在一位同儕加一個正人君

子之間，當有天地相隔，為此司鐸修德，不但應當遠避大罪，就是最小的過失，也不可親近。脫利頓大公會議，也與這些可敬偉人，有同一見解，訓告神職班，當遠避輕小過失，實因小過失，在他們身上，也是重大的。所說重大，並非事情重大，不過是因犯罪者方面的關係。聖咏上說：「你的屋子，當有聖德」，這句話，雖是指的聖堂的房屋，但更好是指着司鐸說的。

聖德究在何處

如今應當看一看這司鐸不可缺少的聖德，究在何處，若這個事情，沒有明瞭，或顛倒誤解了，危險真大啊！誰是有人想說，恐怕也有人肯定的說：「司鐸的光榮，全在將自己盡用為別人的益處；而個人方面修德完善，大可不加注意。他們喊說這些德行，是被動的，惟有修練自動的德行，是當全力專務的。」

這真是一個多麼欺詐兇險的道理！對於這事，前任教宗按着自己的明智，出上諭說：「若有人說教友的德行，該因着時勢潮流而變遷的，是不願遵照保祿宗徒的話，他說：「天主所預先知道的人，也預先簡定他們，成他聖子的肖像」，基利斯多是師主又是一總德行的榜樣，凡願意列在真福位上的，都要緊遵守他的法規，快把罪惡是過去了，而基利斯多是不變的，昨日今日，至

句話，是向一總時代的人說的。基利斯多沒有一個時間，不顯示我們他是一聽命至死的。」保羅宗徒說：「屬於基利斯多的，把自己的肉身，和肉身的邪情，貪欲，已經釘在十字架上了」，這句話也是為隨便那個時代都有效力的。」

絕自己。」

以上引證的話，既然為每一個教友說的，當然更密切的歸于司鐸身上。而前任教宗滿着宗徒的熱火，又接下去說的幾句話，司鐸們更當引為向自己說的，他說：「巴不得如今有多多效法前代諸聖的人，勉修這些德行，他們都是心謙聽命，有節德的，他們的一言一行，都有能力的；不但在宗教方面，就是在國家社會方面，也收到了極大的功效。」在這裏有可注意的一點，就是極明智的教宗，非常合理的，特別指出節德，這就是我們按聖經的話，講的棄絕自己。

可愛的神子們，因為司鐸職分內的毅力德行，和一切效果，都包含在這一章裏。司鐸忽略了這一章，一切能傷信友眼目心靈的行爲，都將發生了。因為凡求卑陋的利益而工作，或纏身世俗事務，貪求高位，輕看別人，或安息於血肉之情，務求中樂於人，或信從世人，以為明智的意見，這些都是由忽略了基利斯多的命令，拒絕了他給的條件，他說：「誰若願意跟隨我，就該棄、

聖德有關於職務的收效

余既詳評訓導了這些，但尚有為司鐸告者，就是他們不尤為自己個人，該聖善地生活，因為他們是基利斯多「出去……僱入自己葡萄園」的工人，所以他們應當拔除野草，撒佈有益的種子，澆水灌溉，防備不要有仇人來撒莠子。為此司鐸也要小心，切不可無見證地偏於專務內修，致忽略了為人有益的本分。他們的本分，就是講天主的聖言，照規矩聽神工，探望病人，另外臨終的人，訓蒙啓迪信德未堅固的人，安歇憂悶的，指引迷路的，處處效法基利斯多，「他遊行四方，到處行好，治好凡受魔鬼壓伏的人。」

這裏又當將保祿的大教訓，深刻悟司中，他說：「栽的不算什麼，澆的也不算什麼，只在叫他長起來的天主，」人們雖是哭哭啼啼去撒種，用盡力氣去撫育，但是發芽結果，這全在惟一天主手中，全靠他極有能力的相幫。應當知道，人不過是天主用來救靈的工具。所以這工具當是適合天主使用的，為何如此呢？我們不是要想天主要緊用我們的工作，為加增自己的光榮嗎？那決不是的。因為聖經上說：「天主偏揀選世間愚呆的，為羞辱那明

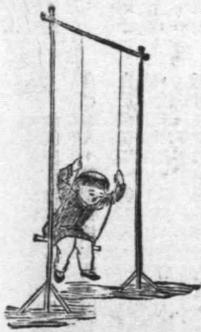
暫的；揀選世間軟弱的，為羞辱那剛強的，連那世間以為卑賤的，可輕慢的連那無有的，天主也揀選了，為叫那有的反歸於無。」惟有一件事，能叫人結合天主；中他的聖意，相稱做他仁慈的施行者，就是生活和行為的聖善。

這個是耶穌基利斯多超乎一切的大學問，如果一個司鐸沒有他！就什麼也沒有了。因為沒有聖德，一切求得的教理，——這教理是余黨着神職班身上轉運的——和辦事的得法，玲利精明，雖也能為聖教會，或是為另幾個人有一點好處，但慣常是敗壞可哭的緣由。

但誰裝飾着豐滿的聖德，就算他是最軟弱的一個，也能行好

多的事，在天主的百姓中間，行救靈的工作，得到超奇的成功，自古以來這樣的證據，不知有多少，即不久以前，衆人都知道的聖若翰維亞納，他是神牧的表樣，余自慶幸得親列他於上天真福的光榮之中。看來只有聖德能使我们成相稱天主聖召的人，就是他們「對於世俗是已釘死的，而在他們身上，世俗也已是被釘死的」他們是活新生活的人，如同保祿教訓的「在勞苦上，在守夜上，在守齋上，用聖潔，用知識，用堅忍，用良善，用聖神，用誠實的爱德，用真實的道理」，發顯自己是天主的僕役，自己專務也引導別人做歸向天主之事。

(未完)



民國二十三年(一九三四年)

中外大事日誌

二月十六日至三月十五日

△國內	◆公教	△國內
●國外	◆文偉	●國外

二月十六日 ●英俄商約在倫敦簽字。

△共產黨克高陸生兩部，竄至瑞昌西南，進據南潯路。

△傅作義徐永昌抵平調河，商劉汝孫軍事。

十七日 △劉桂堂陷豫西洛寧。

●英法義共同宣言，維持奧國獨立。

●參議院決定授權政府，實行節約。

十八日 △北平軍分會決定動孫策署，晉統軍負全責，陝軍任堵截。

●日本網紀問題，章氏問題等重要問題接連發生，致齋藤內閣突現危狀。

●公教之一大損失，比王亞爾培一世，墜崖慘死。

十九日 △張學良夜車晉京。

△蔡廷鍇抵港。

△晉統軍動員西進，龐炳勳胡城坤飛覓補聯名電孫，作最後勸告。

●英俄商約成立。

二十日 △韓勳赤軍收復興國縣城。

△日使有吉入京調注。

△行政院通過發行鐵路建設公債一千二百萬。

△東路副匪司令部在慶成立，蔣鼎文通電就職。

●艾登會晤希布拉，軍縮商談順利，以英葡志錄為討論基礎。

廿一日 △府令任命唐有壬為外部常次。

△孫攻平羅縣，馬鴻逵派員督軍出擊。

●奧德殺社會黨人，英工黨抗議。

廿二日 △府令嚴格檢查報紙。

●比太子理阿，博二世諒葬。

△劉桂堂匪部包圍慶縣城。

●庇加拉瓜革命領袖桑狄請俄刺殺命。

廿三日 △魏京龍，恩佐英佔領魏附。

△孫殿英電龐炳勳駁離軍隊。

△二十八日接收古北口我方準備就緒。

●吳軍監視北部邊防，防備社黨亂。

廿四日 △僑委會開會，討論遷遷修葺華僑案。

△趙承毅騎兵西進限期克隘口。

●美發展國外貿易，決議國外商務放款銀行。

●前收買民六八萬。

△豫供軍團劉桂堂。

△滬銀行公會電羅斯福勿提高銀價。

廿六日 △美德不承認艦組艦。

△青海各呼圖克圖請班禪回藏主政。

△英新使賈德幹抵滬。

●憲法租界若恐空閑追憶比王會。

△閩西剿匪大捷朱德匪逃廣昌。

●奧政局又伏新危機，保皇黨人寫作復辟醜聞。

廿七日 △蔣電汪述勳匪實情。

△中政會常務委員會研究銀協定問題。

△孫殿英佈防隘口阻晉統軍西進。

△蔣鼎文由閩飛粵，晤陳濟棠面商剿匪。

●法新聞打破難關，國會通過預算案。

廿八日 △古北口改期接收。

△傅作義當占魁離平赴綏。

△中政會決定批准白銀協定。

△晉統軍與孫殿英部接觸。

●奧國國社黨大示威。

三月一日 △憲法草案公佈。

△溥儀改稱帝，汪發表嚴正聲明。

△粵陳請中央改西南軍分會。

△張學良在武昌宣誓就職副司令職。

●前天津益世報社長聖西爾斯德防騎尉辭士劉澤勳入獄。

△軍官考察團楊杰等抵莫斯科。

●羅斯福要求國會授權政府。

二日 △立法院討論薄儀改稱事。

△蔣訓令鄂豫陸皖等省，實行自衛，以為施行自治之準備，限於六月底完成。

△蔣訓令陳濟棠會商結果，東路注重閩北，南路直搗興泉。

●美陸長達恩氏反對航空獨立。

三日 △府令派軍抵赴歐美考察司法。

△蔣期文飛返廈門，佈置軍事大動動赤。

●奧總理多爾福及匈牙利首相賈波士抵東京。

●蘇俄政論家拉狄克，精論俄機體號。

●英使賈德於自滬入京。

四日 △接收古北口。

●蘇俄政論家拉狄克，精論俄機體號。

△南路動匪二期計畫，限於五月以內完成。

●美對軍縮特款動態度，不願輕作任何主張。

五日 △國府委員鄧家彥宣誓就職。

●希臘軍自青島飛抵漢城。

●英軍攻陷鄂河，已被康軍奪回。

●英國防委會，開秘密會議。

六日 △希臘由漢城飛抵東京。

●英軍攻陷鄂河，已被康軍奪回。

●英國防委會，開秘密會議。

●英軍攻陷鄂河，已被康軍奪回。

●英國防委會，開秘密會議。

●英軍攻陷鄂河，已被康軍奪回。

●英國防委會，開秘密會議。

●英軍攻陷鄂河，已被康軍奪回。

●英國防委會，開秘密會議。

●英軍攻陷鄂河，已被康軍奪回。

●英國防委會，開秘密會議。

●英使賈德幹親林主席到任國書。

△陳濟棠令余漢謀即返防。

●美大海軍來上院通過。

七日 張學良自漢赴濟調將。

△中政會通過蒙古地方自治委員會暫行組織大綱及蒙古自治指導長官公署暫行條例，派何應欽趙毅文為指導長官，府令當日發表。

●晉綏軍大部直逼磴口。

●西班牙形勢嚴重，革命風潮突起。

八日 △張學良抵南昌調將。

●章嘉抵杭師旗宣化。

△立法院審委會商白銀協定。

●國聯對軍縮會議抱最後成功希望，因英國態度業已改變。

九日 △陳濟棠將領銜通電，表示貫徹剿共計劃。

△陳誠師正向秦軍追剿。

●津日軍派員來平，訪問教會領袖。

△中東路木材被日兵焚燬。

●包爾溫主張成立空軍協定。

十日 △蔣汪致函胡漢民，交換施政方針意見。

△孫無海過咸意何請下令討伐。

△湘省無額元出現。

●英下院幣制委會，通過兩案，提高銀價收買白銀。

十一日 △粵公孫伍胡權。

△國府通告全國聲明使僑無獨立資格，不成討伐對象。

●法社會黨，反對馮警主義。

十二日 △何應欽允就蒙古自治指導長官。

△總理逝卅週年紀念，汪演說誓死勵行，和平奮圖救中國，非飲彈死，即盡瘁死。

●匈表意會議開始，討論多瑙河經濟復興計劃。

十三日 △傳作義電告擊敗孫部。

△孔飛騰調蔣商勸匪經費。

△日兵五百餘名突開出滿境。

●德致法軍縮假文。

十四日 △陳誠部克復秦寧，追勦殘匪向建甯推進。

●孫調將商憲法。

●法農院外委會決定軍縮政策，繼續反對德重整軍備。

十五日 △管綏軍主力由楊家口西進。

△蔣孫孔等續商要政。

△兩省籌款稅關已復原狀，各口除喜峰口外已派兵接防。